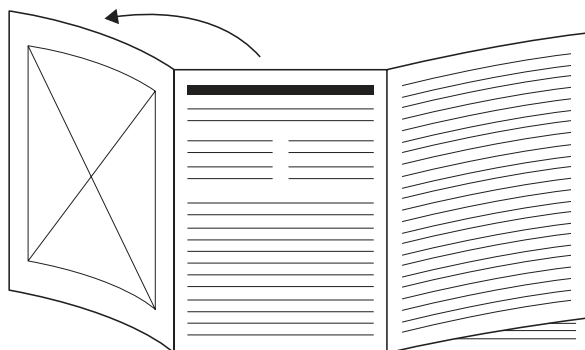




DE Infrarot-Massagegerät	
Gebrauchsanweisung.....	4
EN Infrared Massager	
Instruction use.....	8
FR Appareil de massage à infrarouge	
Mode d'emploi.....	11
ES Aparato de masaje con infrarrojos	
Instrucciones para el uso.....	14
IT Apparecchio per massaggi a raggi infrarossi	
Istruzioni per l'uso	17
TR Infrarujlu Masaj Aleti	
Kullanma Talimatı.....	20
RU Прибор для массажа	
Инструкция по применению	23

PL Aparat do masażu z promiennikiem podczerwieni	
Instrukcja obsługi	27
NL Infrarood massageapparaat	
Gebruikshandleiding.....	30
DA Infrarødt massageapparat	
Betjeningsvejledning	33
SV Infraröd massageapparat	
Brugsanvisning.....	36
NO Infrarødt massasjeapparat	
Bruksveiledning	39
FI Infrapunahierontalaite	
Käyttöohje.....	42



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

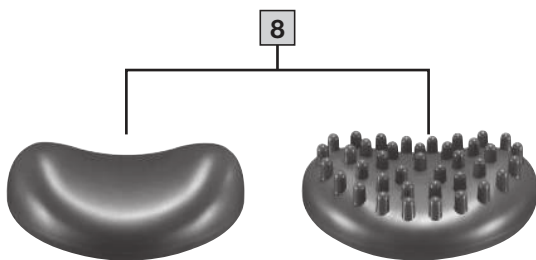
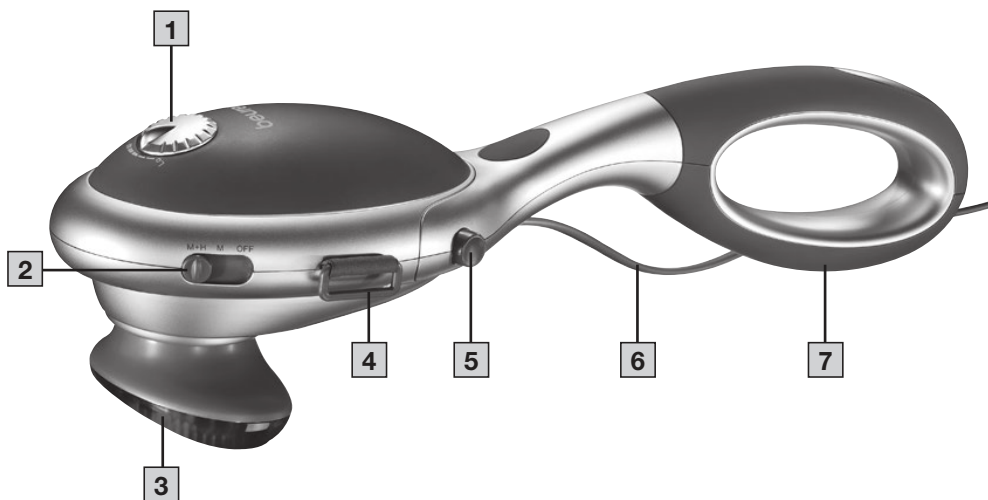
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die beweglichen Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Klemmen oder zwingen Sie keinen Teil Ihres Körpers, insbesondere Finger, zwischen die beweglichen Massagerelemente oder deren Halterung im Gerät.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze empfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

Inhalt

1. Lieferumfang.....	5	7. Anwendung	6
2. Zeichenerklärung	5	8. Reinigung und Pflege	6
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	9. Entsorgung.....	6
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	10. Technische Daten	7
5. Gerätebeschreibung.....	6	11. Garantie / Service.....	7
6. Inbetriebnahme	6		

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 x Infrarot-Massagegerät
- 2 x Austauschbare Massageaufsätze
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/ Zubehör
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.
	Anweisung lesen
	Hersteller
	Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Importeur
	(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU.
	Nur in geschlossenen Räumen verwenden.
	United Kingdom Conformity Assessed Mark

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

- Schließen Sie das Gerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Wie bei jedem elektrischen Gerät ist auch dieses Massagegerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden:
 - Stecken Sie das Netzkabel unmittelbar nach der Benutzung wieder aus.
 - Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen.
 - Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Benützen Sie das Gerät auf keinen Fall in der Badewanne, unter der Dusche, im Schwimmbecken oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Sollte dennoch Wasser in das Gehäuse eingedrungen sein, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden sich an Ihren Elektrofachhändler oder Kundenservice.
 - Das Gerät und insbesondere das Netzkabel ist vor jeder Benutzung auf eventuelle Beschädigungen hin zu untersuchen.
 - Bei Beschädigungen des Netzkabels keinesfalls an die Stromversorgung anschließen.
 - Wenden Sie sich an Ihren Elektrofachhändler oder den Kundenservice.
 - Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
 - Halten und tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
 - Wenn eine Störung während der Benutzung auftreten sollte, schalten Sie das Gerät sofort aus
 - und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine anderen, als die mitgelieferten Massageaufsätze.
- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Decken Sie das eingeschaltete Gerät niemals ab (Decke, Kissen,...)
- Führen Sie niemals Gegenstände durch Öffnungen ins Gerät ein. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können und keine Gegenstände oder gar Finger eingeklemmt sind. Achten Sie darauf, dass sich keine Haare am Gerät verfangen. Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät vom Netz wenn Sie den Griff oder die Massageaufsätze abnehmen oder aufstecken.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Kinder, hilflose oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben oder müssen vorher mit dem Gerät vertraut gemacht werden.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht im Bett. Sie dürfen während der Anwendung keinesfalls einschlafen.

 WARNUNG

- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten ununterbrochen um Überhitzung zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung abkühlen.
- Die Oberfläche des Gerätes erwärmt sich bei der Benutzung. Hitzeunempfindliche Personen werden um besondere Vorsicht gebeten.
- Nicht bei Kleintieren / Tieren anwenden.

- Träger von Herzschrittmachern werden gebeten, Ihren Arzt vor Benutzung des Massagegerätes zu befragen und keinesfalls den Herzbereich zu massieren.
- Das Gerät niemals bei geschwollenen, verbrannten oder verletzten Haut- und Körperpartien anwenden.
- Außerdem dürfen nicht massiert werden: Knochen (z.B. Gelenke, Wirbelsäule), Kopf oder andere empfindliche Körperteile.
- Führen sie keine Massage durch bei fieberhaften Erkrankungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Schwangerschaft, Nervenerkrankungen (z.B. Ischias) oder akuten Entzündungen. Befragen Sie in diesen Fällen Ihren Arzt.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- 1 Regler (stufenlos einstellbare Massagegeschwindigkeit)
- 2 Schiebeschalter:
 - OFF – Aus
 - M – Massage
 - M+H – Massage und Infrarotheizung
- 3 Massagefläche mit Infrarotbeheizung
- 4 Halterung für Handschlaufe
- 5 Tasten zur Arretierung des Griffes
- 6 Netzkabel
- 7 Rutschfester, abnehmbarer Griff
- 8 Austauschbare Massageaufsätze:
 - Softaufsatz
 - Noppenaufsatz
- 9 Massagekopf
- 10 Handschlaufe
- 11 Steckelement

6. INBETRIEBNAHME

Zweckbestimmung: Das Gerät dient ausschließlich der Massage des menschlichen Körpers.

Entscheiden Sie sich, ob sie die Massage mit aufgesetztem Griff vornehmen wollen, oder ob Sie das Gerät ohne Griff und mit Handschlaufe benutzen wollen. Zum Abnehmen des Griffes müssen Sie beide Tasten zur Arretierung des Griffes fest gedrückt halten und den Griff vom Massagekopf wegziehen. Führen Sie die das Steckelement im hinteren Bereich des Massagekopfes ein, um die Vorrichtung zum Anbringen des Griffes zu verdecken.

7. ANWENDUNG

Führen Sie die Hand unter der Handschlaufe durch. Stellen Sie die Länge der Handschlaufe mit dem Klettverschluss so ein, dass sie den Massagekopf mit der Handfläche umfassen und sicher führen können.

Wenn Sie den Griff wieder anbringen wollen entfernen Sie zunächst das Steckelement durch Herausziehen und setzen den Griff wieder an bis er spürbar einrastet. Das Netzkabel tritt unterhalb der Griffarretierung aus.

Sie können die Massage mit oder ohne Massageaufsatz durchführen. Wählen Sie dazu einen Massageaufsatz nach Ihrem

persönlichen Belieben aus. Bei der Wärmebehandlung mit Infrarot-wärme „M+H“ behindern aufgesetzte Massageaufsätze die Wärmezufuhr der Infrarotquelle. Betreiben Sie deshalb das Gerät nur auf „M“, wenn ein Massageaufsatz aufgesteckt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Netzkabel einstecken. Schalten Sie das Gerät mit dem Schiebeschalter auf „M“ – „nur Massage“ oder „M+H“ – „Massage mit Infrarotheizung“ ein.

Stellen Sie die gewünschte Massagegeschwindigkeit mit Hilfe des Reglers ein. Führen Sie das Gerät zu dem zu massierenden Körperbereich. Sie können stehen, sitzen oder liegen und bei sich selbst oder bei einer anderen Person massieren. Durch starkes oder weniger starkes Drücken des Massagegerätes lässt sich die Massageintensität verändern. Massieren Sie eine bestimmte Körperstelle nicht länger als 3 Minuten und wechseln Sie dann zu anderen Körperbereichen. Nach der Benutzung von maximal 20 Minuten schalten Sie das Gerät wieder aus, ziehen den Netzstecker und lassen es abkühlen. Bewahren Sie das Gerät trocken auf.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung



WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder Zubehör eindringen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder wenn es vollständig trocken ist.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harte Bürsten! Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.

Reiben Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Die Massageaufsätze können mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie nur milde Haushaltsreiniger.

Benutzen Sie das Infrarot-Massagegerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Pflege

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren.

9. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf m Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

10. TECHNISCHE DATEN

Versorgung	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Größe:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Gewicht:	ca. 992 g

11. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.



WARNING

- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Do not insert any objects in the device apertures or in the moving parts. Ensure that the moving parts can move freely at all times.
- Do not force or jam any part of your body, in particular your fingers, between the moving massage elements or their holders in the device.
- The device has a hot surface. Persons sensitive to heat must be careful when using the device.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to adhere to this instruction will void the warranty.

Contents

1. Items included in the package	9	7. Usage	10
2. Explanation of symbols	9	8. Cleaning and maintenance.....	10
3. Proper use	9	9. Disposal.....	10
4. Safety information	9	10. Technical data	10
5. Device description	10	11. Warranty/Service	10
6. Initial use	10		

1. ITEMS INCLUDED IN THE PACKAGE

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1 x Infrared Massager
- 2 x Interchangeable massage attachments
- 1 x These operating instructions

2. EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	Warning Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	Important Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	Product information Note on important information
	Protection class II device
	Read the instructions
	Manufacturer
	Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Importer
	The electronic device must not be disposed of with household waste
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	For indoor use only
	United Kingdom Conformity Assessed Mark

3. PROPER USE

- Connect the device only to the voltage stated on the type nameplate
- The device is intended only for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer can accept no liability for injury arising from incorrect or careless use.

4. SAFETY INFORMATION

- As with every electrical device, this massage device should be used carefully and
- cautiously in order to avoid the risk of electric shock:
 - unplug the mains cable immediately after use.
 - prevent any contact with water (except when cleaning with a slightly damp cloth).
 - Water must never get inside the device. Never submerge the device in water. Never use the device in the bath, in the shower, in a swimming pool or over a basin filled with water. However, if water has got inside the casing, unplug the device immediately and contact your electrical dealer or customer service.
 - The device and in particular the mains cable should be checked for any damage before each use.
 - Never plug the device into the mains power supply if the cable is damaged. Contact your electrical dealer or customer service.
 - Repairs must be carried out only by customer service or authorised dealers.
 - Never hold or carry the device by the mains cable.
 - If a fault should occur during use, switch off the device immediately and unplug it from the socket.
- Do not use any massage attachments other than those supplied with the device.
- The device is only intended for individual use, and not for medical or commercial use.
- Never insert any objects into the device through the openings. Make sure that the movable parts can always move freely and that no objects or even fingers are jammed.
- Make sure that no hair can get caught in the device. Wear a hairnet if necessary.
- Switch off the device and disconnect it from the mains when you are removing or attaching the handle or any massage attachments.
- Never cover the device when it is switched on (with blanket, pillow etc.)
- Never operate the device unsupervised, especially if there are children in the vicinity.
- Children, helpless or disabled persons must use the device only under adult supervision or must be familiarised with the device beforehand.
- Do not use the massage device in bed. You must never fall asleep during use.

WARNING

- Do not use the device continuously for longer than 20 minutes to avoid overheating. Let the device cool down before using it again.
- The surface of the device becomes warm during use. Persons insensitive to heat should be particularly careful.
- Do not use with animals or pets.
- Persons with cardiac pacemakers are requested to consult their doctor before using the massage device and never to massage the region of the heart.
- Never use the device on swollen, burned or injured areas of skin.
- The following should also not be massaged: bones (e.g. joints, spine), the head or other sensitive areas of the body.
- Do not carry out a massage if you have a cold with a high temperature, varicose veins, thrombosis, vein inflammation, jaundice, diabetes, pregnancy, nerve disorders (e.g. sciatica) or acute inflammation. In such cases, consult your doctor.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- 1 Control (steplessly adjustable massage speed)
- 2 sliding switch:
 - OFF
 - M – Massage
 - M+H – Massage and infrared heat
- 3 Massage surface with infrared heat
- 4 Fastening for hand strap
- 5 Buttons to lock the handle
- 6 Power cable
- 7 Non-slip removable handle
- 8 Exchangeable massage attachments:
 - soft attachment
 - nobby attachment
- 9 Massage head
- 10 Hand strap
- 11 Plug-in cover

6. INITIAL USE

Purpose: The appliance is used solely for massaging the human body.

Decide whether you wish to use the massage device with its handle attached or without a handle, using a hand strap. To remove the handle, press hard on the two retention buttons on either side of the handle and pull the handle off the massage head. Insert the plug-in cover into the back of the massage head.

Put your hand under the hand strap. Using the Velcro fastener, adjust the length of the hand strap so that you can hold the massage head in your hand and guide it safely.

7. USAGE

If you wish to attach the handle again, first pull off the plug-in cover and reattach the handle until it is heard to engage. The power cable emerges from beneath the handle retainer.

You can massage with or without the massage attachment. Simply choose the massage attachment that you prefer. With M+H infrared heat treatment, any massage attachments will prevent the heat supply of the infrared source. You should therefore only operate the device on 'M' if a massage attachment is fitted.

Make sure that the device is switched off before inserting the power cable. Switch on the device by setting the sliding switch to 'M' (Massage only) or 'M+H' (Massage with infrared heat). Set the required massage speed using the control. Place the device on the part of the body which you wish to massage. You can stand up, sit down or lie down and you can either massage yourself or massage somebody else. Massage intensity can be varied by exerting more or less pressure on the massage device. Never massage a specific part of the body for longer than 3 minutes without changing to another area of the body. After using for a maximum of 20 minutes, switch off the device again, disconnect the plug and let it cool down. Store the device in a dry place.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning



WARNING

- Switch off the device each time before cleaning.
- Clean the device with a slightly damp cloth only.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device or accessories.
- Do not use the device again until it is completely dry.
- Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use any abrasive cleaning products or hard brushes.

Pull out the plug before cleaning.

Wipe the massager with a damp cloth and then dry it. Do not use any scouring agents or solvents to clean the massager. The massage heads may be cleaned in warm, soapy water.

Only re-use the IR massager when it is completely dry.

Care

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

9. DISPOSAL

- For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



10. TECHNICAL DATA

Disposal	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Dimensions:	40.0 x 11.5 x 11.0 cm
Weight:	ca. 992 g

11. WARRANTY/SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- N'insérer aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et ne rien glisser dans les parties mobiles. Assurez-vous que les parties mobiles sont toujours libres de mouvement.
- Ne coincez ou n'insérez aucune partie de votre corps, en particulier les doigts, entre les éléments de massage mobiles de l'appareil ou dans leur emplacement.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent faire attention lors de l'utilisation de cet appareil.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.

Sommaire

1. Fourniture	12	7. Utilisation.....	13
2. Explication des symboles.....	12	8. Nettoyage et entretien.....	13
3. Utilisation conforme aux indications	12	9. Elimination.....	13
4. Remarques de sécurité	12	10. Données techniques.....	13
5. Description de l'appareil.....	13	11. Garantie/Maintenance	13
6. Mise en service.....	13		

1. FOURNITURE

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 x Appareil de massage à infrarouge
- 2 x Embouts de massage interchangeables
- 1 x Le présent mode d'emploi

2. EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Avertissement Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	Attention Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Équipement de classe de protection II
	Lire les consignes
	Fabricant
	Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Symbole de l'importateur
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Pour une utilisation en intérieur uniquement
	Marquage de conformité UKCA

3. UTILISATION CONFORME AUX INDICATIONS

- Ne brancher l'appareil sur le secteur que si la tension secteur correspond aux indications de la plaque signalétique.
- L'appareil n'est prévu que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité

pour des dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou irréfléchie.

4. REMARQUES DE SÉCURITÉ

- Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec prudence et circonspection afin de prévenir tout risque de choc électrique.
 - Débrancher l'appareil immédiatement après usage.
 - Éviter tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide).
 - De l'eau ne doit jamais pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
 - N'utilisez jamais l'appareil dans une baignoire, sous la douche, dans une piscine ou au-dessus d'un lavabo ou d'une cuvette contenant de l'eau. En cas de pénétration d'eau dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente.
 - Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation sont en bon état.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut pas l'utiliser. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à notre service après-vente.
 - Les réparations ne doivent être réalisées que par le service après-vente ou des revendeurs agréés.
 - Ne jamais tenir ni porter l'appareil par le cordon d'alimentation.
 - En cas de panne en cours d'utilisation, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
- Utilisez exclusivement les accessoires de massage livrés avec l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage strictement personnel. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, médicales ou commerciales par exemple.
- Ne jamais recouvrir l'appareil quand il est sous tension (avec une couverture, un coussin, etc.).
- N'introduisez jamais d'objet dans les ouvertures de l'appareil. Veillez à ce que les pièces mobiles puissent toujours se déplacer librement. Veillez également à ne pas coincer d'objet et à ne pas vous coincer les doigts. Veillez à ne pas vous prendre les cheveux dans l'appareil. Si nécessaire, portez un filet.
- Pour retirer ou installer la poignée ou les accessoires de massage, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Lorsque des enfants sont à proximité de l'appareil, utilisez l'appareil avec une vigilance accrue.
- Les enfants, les personnes dépendantes ou handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous la surveillance d'adultes ou si on leur a bien appris à utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil de massage au lit. Il faut en effet rester éveillé pendant l'utilisation.

MISE EN GARDE

- N'utilisez pas l'appareil plus de 20 minutes d'affilée afin d'éviter une surchauffe. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Quand l'appareil fonctionne, sa surface se réchauffe. Les personnes sensibles à la chaleur sont priées de faire particulièrement attention.
- Ne pas utiliser sur des animaux.
- Les porteurs de stimulateurs cardiaques sont priés de demander à leur médecin s'ils peuvent utiliser l'appareil de

massage. De toute façon, ils ne doivent en aucun cas masser la région du cœur.

- Ne jamais utiliser l'appareil sur une partie du corps enflée, brûlée ou blessée.
- Il faut exclure du massage: les os (articulations, colonne vertébrale, etc.), la tête ou les parties du corps sensibles.
- Renoncer aux massages en cas de refroidissement avec fièvre, varice, thrombose, phlébite, jaunisse, diabète, grossesse, maladie nerveuse (sciatique) ou d'inflammation aiguë. Dans ce cas, consultez votre médecin.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- 1 Bouton de réglage (vitesse de massage réglable en continu)
- 2 Poussoir:
 - OFF – Arrêt
 - M – Massage
 - M+H – Massage et chauffage par infrarouge
- 3 Surface de massage avec chauffage par infrarouge
- 4 Support de la boucle de maintien
- 5 Touches de blocage de la poignée
- 6 Câble d'alimentation
- 7 Poignée amovible antidérapante
- 8 Accessoires de massage interchangeables:
 - Accessoire souple
 - Accessoire à nodules
- 9 Tête de massage
- 10 Tête de massage
- 11 Fiche

6. MISE EN SERVICE

Destination: L'appareil est destiné uniquement au massage du corps humain.

Décidez si vous voulez utiliser la poignée pour le massage ou si vous voulez utiliser l'appareil sans poignée mais avec la boucle de maintien. Pour retirer la poignée, maintenez les deux touches de blocage de la poignée bien enfoncées et retirez la poignée de la tête de massage. Branchez la fiche à l'arrière de la tête de massage afin de recouvrir le système de fixation de la poignée.

Passer la main dans la boucle de maintien. Réglez la longueur de la poignée de maintien à l'aide du

Velcro de sorte à pouvoir tenir la tête de massage dans la paume de la main et à pouvoir la passer comme il faut.

7. UTILISATION

Pour remettre la poignée en place, enlevez tout d'abord la fiche. Pour cela, tirez-la et remettez la poignée en place jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Le câble secteur sort sous le système de blocage de la poignée. Vous pouvez procéder au massage avec ou sans accessoire. Pour cela, choisissez un accessoire en fonction de vos préférences. En cas d'application de chaleur par infrarouge « M+H », les accessoires installés empêchent que la source infrarouge soit expo-

sée à la chaleur. Par conséquent, en présence d'un accessoire, n'utilisez l'appareil que sur « M ».

Vérifiez que l'appareil est désactivé avant de le brancher. Mettez l'appareil en marche avec le poussoir « M » – « massage uniquement » ou « M+H » – « massage avec chauffage » par infrarouge. Réglez la vitesse de massage souhaitée à l'aide du bouton. Passez l'appareil sur la zone à masser. Vous pouvez être debout, assis ou allongé et vous pouvez vous masser seul ou avec l'aide d'une autre personne.

Pour varier l'intensité du massage, exercez une pression plus ou moins forte sur l'appareil. Ne massez pas une même zone du corps pendant plus de 3 minutes. Passez au massage d'autres parties du corps. Après maximum 20 minutes d'utilisation, arrêtez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir. Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage



AVERTISSEMENT

- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
- Utilisez exclusivement un chiffon doux légèrement humidifié pour nettoyer l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil que conformément aux instructions. En aucun cas du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est tout à fait sec.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'utilisez ni détergent dur, ni brosse dure !

Débrancher l'appareil du réseau avant de le nettoyer.

Frotter l'appareil seulement avec un chiffon humide et, ensuite, le sécher. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou des solvants. Les accessoires de massage peuvent être nettoyés dans de l'eau savonneuse chaude.

Ne réutiliser l'appareil de massage aux infrarouges que s'il est complètement sec.

9. ELIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



10. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Dimensions:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Poids:	ca. 992 g

11. GARANTIE / MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.



ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- No introduzca objetos en los orificios del aparato ni en las piezas móviles. Asegúrese de que las piezas móviles se puedan mover bien.
- No trate de meter por la fuerza ninguna parte de su cuerpo (en particular, los dedos) entre los elementos móviles del aparato de masaje o su soporte.
- La superficie del aparato está caliente. Las personas que son sensibles al calor deben tener especial cuidado al utilizar este aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta indicación anula la garantía.

Contenido

1. Volumen de suministro.....	15	7. Aplicación	16
2. Explicación de los símbolos.....	15	8. Limpieza y cuidado	16
3. Utilización conforme a la finalidad especificada	15	9. Eliminación de desechos.....	16
4. Instrucciones de seguridad.....	15	10. Datos técnicos.....	16
5. Descripción del aparato	16	11. Garantía/Asistencia	16
6. Puesta en funcionamiento.....	16		

1. VOLUMEN DE SUMINISTRO

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 x Aparato de masaje con infrarrojos
- 2 x Accesorios intercambiables
- 1 x Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En las instrucciones y en la placa de características se utilizan los símbolos siguientes:

	Advertencia Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud
	Atención Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	Información sobre el producto Indicación de información importante
	Aparato de la clase de protección II
	Leer las instrucciones
	Fabricante
	Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Símbolo del importador
	No está permitido eliminar los aparatos (electrónicos) junto con la basura doméstica
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Solo para uso en interiores
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)

3. UTILIZACIÓN CONFORME A LA FINALIDAD ESPECIFICADA

- El aparato sólo debe conectarse a la tensión de red indicada en la placa de características.

- El aparato está previsto exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones. El fabricante no se hace responsable de daños derivados de un uso indebido o imprudente.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Como todo aparato eléctrico, este aparato de masaje también debe utilizarse con precaución para evitar riesgos de electrocución:
 - Desenchúfelo inmediatamente después de su uso.
 - Evite cualquier contacto con agua (salvo durante la limpieza con un paño ligeramente humedecido).
 - Nunca debe penetrar agua en el interior del aparato. No sumerja nunca el aparato. No lo utilice en ningún caso en la bañera, en la ducha, en la piscina o encima de un lavabo lleno de agua.
 - Si, a pesar de ello, penetrara agua en la carcasa, desenchufe inmediatamente el aparato y diríjase a su comercio de electrodomésticos o al servicio técnico.
 - Antes de cada uso es necesario examinar el aparato, y sobre todo el cable de alimentación, para comprobar que no existen daños.
 - Si el cable presentara daños no debe enchufar el aparato en ningún caso. Diríjase a su comercio de electrodomésticos o al servicio técnico.
 - Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio técnico o por distribuidores autorizados.
 - No sujete ni transporte nunca el aparato por el cable.
 - Si se produce un fallo durante el uso, apague inmediatamente el aparato y desenchúfelo.
- No utilice ningún accesorio de masaje distinto de los suministrados.
- El aparato está destinado al uso doméstico, no a aplicaciones médicas ni comerciales.
- No cubra nunca el aparato mientras está encendido (manta, almohada...)
- Nunca introducir objetos a través de las aberturas del aparato. Observe que las partes móviles del aparato puedan moverse siempre libremente y que entre ellas no se encuentren apretados objetos ni los dedos. Observe que los cabellos no se enreden en el aparato. En caso necesario, lleve una redecilla para el pelo.
- Desconecte el aparato y desenchufe el cable de toma de la red antes de llevar a cabo el montaje o desmontaje de los accesorios intercambiables de masaje.
- No deje nunca el aparato funcionando sin supervisión, especialmente si hay niños cerca.
- Los niños y las personas incapacitadas o minusválidas sólo deben utilizar el aparato bajo supervisión de un adulto, o deben haber sido previamente instruidos en el uso del aparato.
- No utilice el aparato de masaje en la cama. No se duerma en ningún caso durante la utilización del aparato.

AVERTISSEMENT

- No utilice ininterrumpidamente el aparato durante más de 20 minutos, para evitar un sobrecalentamiento. Deje que se enfríe antes de volver a usarlo.
- La superficie del aparato se calienta durante el uso. Las personas sensibles al calor deben tener especial precaución.
- No utilizar en animales domésticos.
- Los portadores de marcapasos deberán consultar a su médico antes de utilizar el aparato de masaje, y en ningún caso deberán aplicar masaje sobre la zona del corazón.

- No utilice nunca el aparato en zonas inflamadas, quemadas o lesionadas.
- Tampoco debe darse masaje sobre los huesos (p.ej. articulaciones, columna vertebral), la cabeza ni otras zonas sensibles del cuerpo.
- No aplique masaje en caso de resfriados con fiebre, varices, trombosis, flebitis, ictericia, diabetes, embarazo, afecciones del sistema nervioso (p.ej. ciática) o inflamaciones agudas. Consulte a su médico en esos casos.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 3.

- 1** Regulador (graduación continua de la velocidad de masaje)
- 2** Interruptor desplazable:
 - OFF – desconectado
 - M – masaje
 - M+H – masaje y calefacción infrarroja
- 3** Superficie de masaje con calefacción infrarroja
- 4** Fijación del bucle de mano
- 5** Botones para enclavar el mango
- 6** Cable de toma de la red
- 7** Mango antideslizante
- 8** Accesorios de masaje intercambiables:
 - Accesorio suave
 - Accesorio de botones
- 9** Cabeza de masaje
- 10** Bucle de mano
- 11** Elemento enchufado

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Finalidad especificada: La finalidad exclusiva del aparato es el masaje del cuerpo humano.

Decida Vd. si desea llevar a cabo el masaje con el mango puesto o bien si desea usar el aparato sin mango y con el bucle de mano. Para desmontar el mango debe Vd. presionar ambos botones de enclavamiento del mango y desmontar el mango de la cabeza de masaje manteniendo presionados estos botones. Introduzca el elemento enchufado en la parte trasera de la cabeza de masaje, para cubrir el dispositivo de montaje del mango.

7. APLICACIÓN

Introduzca la mano bajo el bucle de mano. Ajuste la longitud del bucle de mano con el cierre velcro de manera que Vd. pueda coger la completa cabeza de masaje con la mano y guiarla de forma segura. Si Vd. desea colocar nuevamente el mango, desmonte en primer lugar el elemento enchufado y coloque luego el mango introduciéndolo hasta quede enclavado audiblemente. El cable para la toma de la red sale por debajo de la retención del mango. El masaje puede llevarse a cabo con o sin los accesorios de masaje. Para este efecto, escoja Vd. un accesorio de masaje según su deseo personal. Observar que si se lleva a cabo una termoterapia infrarroja „M+H“ mientras están montados los accesorios de masaje, la conducción de calor estará restringida. Por esta razón, si está montado un accesorio de masaje, use el aparato solamente en la posición

„M“. Asegúrese que el aparato esté desconectado, antes de enchufar el cable de toma de la red. Coloque el interruptor desplazable en la posición „M“ – „sólo masaje“ o bien „M+H“ – „masaje con calentador infrarrojo“.

Ajuste mediante el regulador la velocidad de masaje deseada. Conduzca el aparato hacia la región del cuerpo que desea masajear. Vd. puede estar parado, sentado o tendido y puede llevar a cabo el masaje en su propio cuerpo o en el de otras personas. Para variar la intensidad del masaje, puede Vd. aumentar o disminuir la presión ejercida con el aparato de masaje. La duración del masaje de una determinada región del cuerpo no debe superar los 3 minutos, después de los cuales debe Vd. continuar el masaje en otra región. Después de usar el aparato un máximo de 20 minutos desconéctelo, desenchufe el cable de toma de la red y deje el aparato enfriarse. Guarde el aparato en lugares secos.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en él ni en los accesorios.
- No vuelva a utilizar el aparato hasta que esté completamente seco.
- No lo lave en el lavavajillas.
- ¡No utilice productos abrasivos ni cepillos duros!

Desenchufe el aparato antes de efectuar la limpieza.

Repase el aparato con un paño húmedo y séquelo seguidamente. No utilice para la limpieza productos abrasivos o solventes. Los suplementos se pueden limpiar con agua jabonosa tibia.

Vuelva a utilizar el aparato para masaje con infrarrojos tan sólo después de que se haya secado por completo.

Mantenimiento

Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

9. ELIMINACIÓN DE DESECHOS

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



10. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Dimensiones:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Peso:	ca. 992 g

11. GARANTÍA / ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

AVVISO

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Non infilare alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio e non inserire nulla tra le parti mobili dell'apparecchio. Accertarsi che le parti mobili siano sempre libere.
- Non incastrare o forzare alcuna parte del corpo, in particolare le dita, tra gli elementi massaggianti mobili o il relativo supporto nell'apparecchio.
- L'apparecchio ha una superficie calda. Si consiglia alle persone sensibili al calore di utilizzare l'apparecchio con cautela.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

Indice

1. Stato di fornitura	18	7. Utilizzo.....	19
2. Spiegazione dei simboli.....	18	8. Pulizia e cura	19
3. Uso conforme.....	18	9. Smaltimento	19
4. Avvertenze di sicurezza	18	10. Dati tecnici.....	19
5. Descrizione dell'apparecchio	19	11. Garanzia/Assistenza	19
6. Messa in funzione.....	19		

1. STATO DI FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 x Apparecchio per massaggi a raggi infrarossi
- 2 x Accessori per massaggio intercambiabili
- 1 x Il presente manuale di istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	Avvertenza Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	Attenzione Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Dispositivo con classe di protezione II
	Leggere le istruzioni
	Produttore
	Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Simbolo importatore
	Il dispositivo elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Solo per uso in ambienti chiusi
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)

3. USO CONFORME

- Collegare l'apparecchio solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- L'apparecchio è previsto esclusivamente per lo scopo illustrato nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni riconducibili ad uso improprio o sconsiderato.

4. AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Anche questo apparecchio, come qualsiasi apparecchio elettrico, deve essere utilizzato con cautela e prudenza per evitare pericoli dovuti a folgorazione elettrica:
 - scollegare il cavo di alimentazione subito dopo l'utilizzo
 - Evitare qualsiasi contatto con acqua (eccetto durante operazioni di pulizia con un panno leggermente umido). Evitare assolutamente che penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia, in piscina o in corrispondenza di un lavabo pieno d'acqua. Qualora penetrasse acqua nell'alloggiamento dell'apparecchio, scollegarlo immediatamente dalla rete e rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o centro di assistenza clienti.
 - Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio e in particolare il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
 - Se il cavo è danneggiato non collegarlo in alcun caso all'alimentazione elettrica.
 - Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o centro di assistenza clienti.
 - Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente a cura del centro di assistenza clienti o di rivenditori autorizzati.
 - Non tenere e non trasportare mai l'apparecchio dal cavo di alimentazione.
 - Qualora dovesse verificarsi un'anomalia durante l'utilizzo, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
- Non utilizzare accessori di massaggio diversi da quelli forniti in dotazione.
- L'apparecchio è previsto esclusivamente per un uso personale, non per scopi medicali o commerciali.
- Non coprire mai l'apparecchio in funzione (coperte, cuscini, ecc.)
- Non inserire mai oggetti attraverso le aperture dell'apparecchio. Assicurarsi che i componenti mobili possano sempre muoversi liberamente e che non siano incastrati oggetti o dita. Prestare attenzione a non fare impigliare i capelli nell'apparecchio. Se necessario, indossare una retina per i capelli.
- Spegnerne l'apparecchio e sconnetterlo dalla rete elettrica quando si rimuovono o innestano l'impugnatura o gli accessori per il massaggio.
- Non lasciare mai l'apparecchio funzionante incustodito, in particolare nelle vicinanze di bambini.
- I bambini, le persone inesperte o i disabili possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la supervisione di adulti o devono essere stati precedentemente istruiti sull'uso dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio a letto. Non addormentarsi in alcun caso mentre si utilizza l'apparecchio.

MISE EN GARDE

- Non utilizzare l'apparecchio per oltre 20 minuti di seguito per evitarne il surriscaldamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di utilizzarlo di nuovo.
- La superficie dell'apparecchio si surriscalda durante l'utilizzo. Si raccomanda quindi alle persone sensibili al calore di prestare particolare attenzione.
- Non applicare su animali.
- Si raccomanda ai portatori di pace-maker di consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio e di non utilizzarlo in alcun modo per massaggiare la zona del cuore.

- Non applicare mai l'apparecchio su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate o ferite.
- Non devono essere massaggiati neppure le ossa (ad es. articolazioni, colonna vertebrale), la testa o altre parti del corpo sensibili.
- Non eseguire massaggi in caso di stati febbrili, vene varicose, trombosi, flebiti, itterizia, diabete, gravidanza, neuropatie (ad es. sciatica) o infiammazioni acute. In questi casi consultare il proprio medico.

5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- 1** Regolatore (velocità di massaggio a regolazione continua)
- 2** Interruttore a scorrimento:
 - OFF – spento
 - M – Massaggio
 - M+H – Massaggio e riscaldamento agli infrarossi
- 3** Superficie di massaggio con riscaldamento agli infrarossi
- 4** Supporto per cinghia dell'impugnatura da polso
- 5** Pulsanti per il fissaggio dell'impugnatura
- 6** Cavo di alimentazione
- 7** Impugnatura antiscivolo e rimovibile
- 8** Accessori di massaggio intercambiabili:
 - Accessorio soft
 - Accessorio a struttura bugnata
- 9** Testa di massaggio
- 10** Cinghia per impugnatura da polso
- 11** Elemento di innesto

6. MESSA IN FUNZIONE

Uso previsto: l'apparecchio è destinato esclusivamente al massaggio del corpo umano.

Scegliere fra massaggio con impugnatura inserita oppure senza impugnatura e con cinghia per impugnatura da polso. Per rimuovere l'impugnatura, tener premuti con forza i due pulsanti di fissaggio ed estrarre l'impugnatura dalla testa di massaggio. Inserire l'elemento di innesto nella parte posteriore per coprire il dispositivo di applicazione dell'impugnatura.

7. UTILIZZO

Inserire la mano sotto la cinghia per impugnatura da polso. Regolare la lunghezza della cinghia con la chiusura in velcro in modo da tenere la testa di massaggio sia perfettamente aderente alla palma della mano e garantisca la massima sicurezza nei movimenti.

Se si desidera riapplicare l'impugnatura normale, estrarre in primo luogo l'elemento di innesto e reinserire l'impugnatura fino al suo innesto percettibile. Il cavo di alimentazione fuoriesce sotto l'arresto dell'impugnatura.

Il massaggio può essere effettuato con o senza accessori. A tale scopo, scegliere un accessorio di massaggio che più si addice alle proprie esigenze. Nella termoterapia con riscaldamento agli infrarossi "M+H", gli accessori applicati impediscono la trasmissione del calore della fonte a infrarossi. Per questo motivo utilizzare l'apparecchio con la funzione „M" solo quando è applicato un accessorio di massaggio.

Assicurarsi che l'apparecchio sia disinserito prima di inserire il cavo di alimentazione. Accendere l'apparecchio posizionando l'interruttore a scorrimento su „M" – „solo massaggio" oppure „M+H" – „massaggio con riscaldamento agli infrarossi". Regolare la velocità di massaggio desiderata con l'ausilio dell'apposito regolatore. Portare l'apparecchio sulla zona del corpo da massaggiare. È possibile stare in piedi, seduti o sdraiati ed eseguire il massaggio su se stessi o su un'altra persona. Premendo più o meno a fondo l'apparecchio si può variare l'intensità di massaggio. Massaggiare una determinata parte del corpo per non più di 3 minuti e passare quindi ad altre zone del corpo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio per un massimo di 20 minuti, spegnerlo, scollegarlo e lasciarlo raffreddare. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.

8. PULIZIA E CURA

Pulizia



AVVERTENZA

- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo.
- Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente inumidito.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nell'apparecchio o negli accessori.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o spazzole dure!

Prima di pulire staccare la spina.

Strofinare l'apparecchio con un panno umido. Gli accessori per il massaggio possono essere puliti con acqua e sapone. Usare solo detersivi domestici non aggressivi.

Riutilizzare il massaggiatore ad infrarossi solo quando è completamente asciutto.

Cura

Se l'apparecchio non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale in un ambiente asciutto e senza sovrapporsi carichi.

9. SMALTIMENTO

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



10. DATI TECNICI

Alimentazione	220-240 V~, 50/60 Hz, 22W
Dimensioni:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Peso:	ca. 992 g

11. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

⚠ UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Cihazın açıklıkları ve hareketli parçaları içine hiçbir şey sokmayın. Hareketli parçaların serbestçe hareket etmesini sağlayın.
- Alettaki hareketli masaj parçalarının veya bunların cihazdaki kelepçelerinin arasına vücudunuzun hiçbir bölümünü, özellikle parmaklarınızı sıkıştırmayın veya sokmayın.
- Aygıtın yüzeyi sıcaktır. Sıcağa duyarlı kişiler aygıtı kullanırken dikkatli olmalıdır.
- Cihazı kesinlikle açmayın veya onarmayın, aksi takdirde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı halde garanti geçerliliğini yitirir.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	21	7. Kullanım.....	22
2. Şekillerin anlamı.....	21	8. Temizlik ve bakım	22
3. Amaca Uygun Kullanım	21	9. Atığın yok edilmesi	22
4. Güvenlik Bilgileri.....	21	10. Teknik veriler.....	22
5. Cihazın tanıtımı	22	11. Garanti / Servis.....	22
6. İlk çalıştırma.....	22		

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarındaki görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 x Infrarujlu Masaj Aleti
- 2 x Değiştirilebilir masaj başlıkları
- 1 x Bu kullanma kılavuzu

2. ŞEKİLLERİN ANLAMI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	Uyarı Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	Dikkat Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Ürün bilgisi Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Koruma sınıfı II cihaz
	Talimatı okuyun
	Üretici
	Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	İthalatçı simgesi
	(Elektrikli) cihazlar, evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilemez
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralları gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Yalnızca kapalı alanda kullanılmalıdır
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı İşareti

3. AMACA UYGUN KULLANIM

- Cihazı sadece tip levhasının üzerinde belirtilmiş olan voltaja bağlayınız.
- Cihaz sadece bu kullanım talimatında tarif edilen amaç için öngörülmüştür. Amacına aykırı veya düşüncesizce kullanımdan doğacak hasarlar için üretici sorumlu tutulamaz.

4. GÜVENLİK BİLGİLERİ

- Elektrik çarpmalarından doğabilecek tehlikeleri engellemek için her elektronik cihazda olduğu gibi, bu masaj cihazının dadıkatlıca ve itinalı bir biçimde kullanılması gerekir:
 - Kullandıktan hemen sonra elektrik fişini çıkartınız.
 - Su ile her türlü teması engelleyiniz (hafif nemli bir bez ile yapılan temizlik dışında!).
 - Cihazın içine hiç bir zaman su girmemelidir. Cihazı hiç bir zaman suyun içine daldırmayınız. Cihazıkesinlikle banyo küvetinde, duşun altında, yüzme havuzunda veya su ile doldurulmuş bir lavabo nun üzerinde kullanmayınız.
 - Buna rağmen mahfazaya su girdiyse, cihazın fişini hemen çekiniz ve elektronik eşya satıcınızla veya müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz.
 - Cihaz ve özellikle elektrik kablosu her kullanımdan önce olası hasarlar olup olmadığına dair kontrol edilmelidir.
 - Elektrik kablosundaki hasarlarda kesinlikle elektrik şebekesine bağlamayınız. Elektronik eşya satıcınızla veya müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz.
 - Tamiratlar sadece müşteri hizmetleri veya buna yetkili satıcılar tarafından tatbik edilebilir.
 - Cihazı elektrik kablosundan tutmayınız ve taşımayınız.
 - Kullanım esnasında bir hata meydana gelirse, cihazı hemen kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
- Masaj cihazının beraberindeki masaj başlıkları dışında başlık kullanmayınız.
- Cihaz sadece şahsi kullanım içindir. Tıbbi veya ticari kullanım için öngörülmemiştir.
- Açık konumunda olan cihazın üstünü hiç bir zaman örtmeyiniz (örtü, yastık,...).
- Kesinlikle cihazın delikleri üzerinden cihazın içine herhangi bir cisim sokmayınız. Hareket edebilen parçaların daima serbest hareket edebilir durumda olmasına ve herhangi bir cismin veya parmakların sıkıştırılmamasına dikkat ediniz. Cihaza saçların takılmamasına dikkat ediniz.
- Gerekirse bir saç fişini takınız.
- Kulpu veya masaj ünitesini çıkarırken veya takarken, cihazı kapatınız ve elektrik fişini elektrik şebekesi prizinden çekip çıkararak, elektrik bağlantısını ayırınız.
- Cihazı hiç bir zaman, özellikle çocukların mevcudiyetinde, nezaretsiz bırakmayınız.
- Çocuklar, yardıma muhtaç veya özürli kişiler cihazı sadece yetişkin kişilerin denetimi altında kullanılmalıdır veya kullanımdan önce cihaz hakkında bilgi sahibi olmaları sağlanmalıdır.
- Masaj cihazını yatakta kullanmayınız. Kullanım esnasında kesinlikle uyumamalısınız.

UYARI

- Fazla ısınmayı engellemek için, cihazı kesintisiz olarak 20 dakikadan fazla kullanmayınız.
- Tekrar kullanmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Cihazın yüzeyi kullanım esnasında ısınır. Isıya karşı hassasiyeti olmayan kişilerin bilhassa dikkat etmeleri rica olunur.
- Hayvanlar üzerinde / küçük hayvanlarda kullanmayınız.
- Kalbi pille çalışanların masaj cihazını kullanmadan evvel doktorlarına sormaları ve kalp bölgesine kesinlikle masaj uygulamamaları rica olunur.
- Cihazı hiç bir zaman şiş, yanık veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayınız.
- Bunun dışında masaj yapılmaması gerek bölgeler: Kemikler (mesela eklemler, omur ilik), kafa veya başka hassas vücut kısımları.

- Ateşli soğuk algınlığı, varis, tromboz, toplardamar iltihabı, sarılık, diyabet, hamilelik, sinir hastalıkları (örneğin siyatik) veya akut iltihap durumlarında masaj uygulamayınız.
- Bu durumlarda doktorunuza danışınız.

5. CİHAZIN TARİFİ

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

- 1 Ayar düğmesi (kademeli ayarlanabilen masaj hızı)
- 2 Sürgülü şalter:
 - OFF – Kapalı
 - M – Masaj
 - M+H – Masaj ve enfraruj ısıtma
- 3 Enfraruj ısıtılmalı masaj alanı
- 4 El kayışı tutamağı
- 5 Kulpu kilitleme tuşları
- 6 Elektrik kablosu
- 7 Kaymayan, çıkarılabilen kulp
- 8 Değiştirilebilir masaj başlıkları:
 - Yumuşak başlık
 - Kabartma uçlu başlık
- 9 Masaj başlığı
- 10 El kayışı
- 11 Takma birimi

6. İLK ÇALIŞTIRMA

Amaç beyanı: Cihaz sadece insan vücuduna masaj yapmak için kullanılır.

Masajı, cihazın kulpunu takarak mı, yoksa kulpu takmadan ve sadece el kayışı ile mi uygulamak istediğinize karar veriniz. Kulpu çıkarmak için, her iki kulp kilitleme tuşunu sıkıca basılı tutmanız ve kulpu masaj başlığından çekip çıkarmanız gerekir. Kulp takma tertibatının üzerini kapatmak için, takma birimini masaj başlığının arkasına sokunuz.

7. KULLANIM

Elinizi, el kayışının altından geçirerek takınız. El kayışının uzunluğunu cırt bant bağlantısı üzerinden öyle ayarlayınız ki, masaj başlığını elinizin iç yüzü ile kavrayabilesiniz ve cihazı güvenli bir şekilde hareket ettirebilesiniz.

Eğer kulpu yeniden takmak isterseniz, önce takma birimini çekip çıkarınız ve ardından kulpu yine hissedilir şekilde yerine oturuncaya kadar bastırarak takınız. Elektrik kablosu, kulp kilit düzeninin alt tarafından dışarı çıkar.

Masajı, masaj başlığı takarak veya takmadan uygulayabilirsiniz. Bunun için, kişisel tercihinize göre bir masaj başlığı seçiniz. „M+H“ enfraruj ısı ile yapılan ısı tedavisinde cihaza masaj başlıkları takılırsa, bu başlıklar vücuda enfraruj kaynağından ısı iletilmesini engeller. Bu nedenle, cihaza bir masaj başlığı takılıysa, cihazı sadece „M“ konumunda çalıştırınız.

Elektrik kablosunun fişini prize takmadan önce, cihazın kapalı olduğunu kontrol ediniz. Cihazı, sürgülü şalter ile „M“ – „sadece masaj“ konumuna veya „M+H“ – „Enfraruj ısıtılmalı masaj“ konumuna ayarlayıp açınız.

Ayar düğmesinin yardımı ile, istediğiniz masaj hızını ayarlayınız. Cihazı, vücudun masaj yapılacak kısmına götürünüz. Ayakta durabilir, oturabilir veya uzanabilirsiniz ve kendinize veya başka bir kişiye masaj yapabilirsiniz. Masaj cihazı vücuda güçlü bir

şekilde veya daha az bastırılarak, masaj yoğunluğu değiştirilebilir. Vücudun bir bölgesine en fazla 3 dakika masaj uygulayınız ve bu süre sonunda vücudun başka bölgelerine geçiniz. Cihazı, azami 20 dakika kullandıktan sonra kapatınız, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız ve cihazı soğumaya bırakınız. Cihazı, kuru bir şekilde muhafaza ediniz.

8. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik



UYARI

- Her temizlikten önce cihazı kapatın.
- Cihazı yalnızca hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silin.
- Cihazı sadece belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Agresif temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!

Temizlik yapmadan evvel aletin fişini prizden çekiniz.

Aleti nemli bir bezle sürterek temizleyiniz.

Masaj başlıkları ılık sabunlu suyla temizlenebilir. Sadece yumuşak ev temizlik maddeleri kullanınız.

İnfrarujlu Masaj Aletini ancak alet tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanınız.

Bakım

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırık olmadan saklamanızı öneririz.

9. ATIĞIN YOK EDİLMESİ

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



10. TEKNİK VERİLER

Güç kaynağı	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Ölçüler:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Ağırlık:	ca. 992 g

11. GARANTİ/SERVİS

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Не засовывайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его подвижные части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.
- Не направляйте и не зажимайте части вашего тела, особенно пальцы, между подвижными массажными элементами или их креплением в приборе.
- Поверхность прибора нагревается во время работы. Лица, чувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

Содержание

1. Объем поставки	24	7. Применение.....	25
2. Пояснение символов.....	24	8. Очистка и уход.....	25
3. Использование по назначению	24	9. Утилизация	25
4. Указания по технике безопасности	24	10. Технические данные	26
5. Описание прибора.....	25	11. Гарантия/сервисное обслуживание	26
6. Подготовка к работе.....	25		

1. ОБЪЕМ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 x Прибор для массажа
- 2 x сменные насадки для массажа
- 1 x Данная инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы:

	Предупреждение Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья
	Внимание Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей
	Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию
	Прибор класса защиты II
	Прочтите инструкцию
	Изготовитель
	Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Символ импортера
	Нельзя утилизировать (электро-)прибор вместе с бытовым мусором
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Только для использования внутри помещения
	Знак соответствия требованиям Великобритании

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Включайте аппарат только при напряжении в сети, указанном на щитке.

- Аппарат предназначен только для описанной в настоящей инструкции цели. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего или неосторожного обращения с аппаратом.

4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- С массажным аппаратом нужно обращаться внимательно и осторожно, как с любым электроприбором, во избежание опасности удара электрическим током:
 - Выньте кабель питания непосредственно по окончании работы.
 - Не допускайте никакого контакта с водой (кроме очистки аппарата слегка увлажненной тряпкой!). Вода никогда не должна попадать внутрь аппарата.
 - Никогда не окунайте аппарат в воду. Ни в коем случае нельзя пользоваться аппаратом в ванной, под душем, в плавательном бассейне. Если же вода все-таки попадет в корпус аппарата, немедленно выключите аппарат из сети и обратитесь к своему электрику или в отдел обслуживания покупателей.
 - Аппарат, в особенности кабель питания, перед каждым включением следует осматривать для выявления возможных повреждений.
 - При повреждении кабеля питания ни в коем случае не включайте аппарат в источник электропитания. Обратитесь к своему электрику или в отдел обслуживания покупателей.
 - Ремонт аппарата разрешено производить только в отделе обслуживания покупателей или лицензированными распространителями.
 - Никогда не держите и не тяните аппарат за кабель питания.
 - Если поломка произошла во время работы аппарата, немедленно выключите аппарат и выньте кабель питания из розетки.
- Не пользуйтесь другими насадками, помимо тех, что прилагаются к аппарату.
- Аппарат предназначен только для личного пользования, но не применения в медицинских учреждениях или с коммерческими целями.
- Никогда не накрывайте включенный аппарат (пледом, подушкой, ...)
- Не вводите какие-либо предметы в отверстия прибора. Следите за тем, чтобы подвижные части всегда могли свободно перемещаться и не были зажаты какие-либо предметы или пальцы. Следите за тем, чтобы волосы не запутывались в приборе. При необходимости, надевайте сетку для волос.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от сети, когда Вы снимаете или надеваете ручку или массажные насадки.
- Не оставляйте аппарат без надзора, особенно, если рядом находятся дети.
- Детям, лицам с ограниченными способностями к самобслуживанию или беспомощным аппаратом можно пользоваться только под присмотром взрослых или ухаживающего лица, либо их нужно предварительно научить обращаться с аппаратом.
- Не пользуйтесь массажным аппаратом в постели. Во время применения аппарата ни в коем случае нельзя засыпать.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Аппарат рассчитан на длительность непрерывной работы не более 20 минут, во избежание перегрева. Перед новым сеансом работы дайте аппарату остыть.
- Поверхность аппарата в процессе работы разогревается. Лица с повышенной термочувствительностью должны быть особенно осторожны.
- Не использовать для мелких и домашних животных и для скота.
- Лица, носящие кардиостимулятор сердца, должны спросить у своего врача о возможности использования аппарата; ни в коем случае нельзя массировать область сердца.
- Аппарат нельзя применять на отечных, обожженных или травмированных участках кожи или тела.
- Кроме того, нельзя массировать: кости (например, суставы, позвоночник), голову и другие чувствительные части тела.
- Не следует делать массаж при простуде с повышенной температурой, при расширении вен, тромбозе, флебите, желтухе, диабете, беременности, невралгиях (например, при ишиасе) или при острых воспалительных процессах. В этих случаях обратитесь за помощью к врачу.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- 1 Регулятор (плавно регулируемая скорость массажа)
- 2 Ползунковый переключатель:
 - OFF – выключено
 - M – массаж
 - M+N – массаж и инфракрасный нагрев
- 3 Массирующая поверхность с инфракрасным нагревом
- 4 Держатель для петли
- 5 Кнопки для фиксации рукоятки
- 6 Сетевой кабель
- 7 Нескользащая, съемная рукоятка
- 8 Сменные массажные насадки:
 - мягкая насадка
 - узелковая насадка
- 9 Массажная головка
- 10 Петля
- 11 Вставной элемент

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Назначение: Прибор предназначен исключительно для массажа тела человека.

Решите, хотите ли Вы выполнять массаж с надетой рукояткой или же без рукоятки и с петлей. Для того, чтобы снять рукоятку, Вы должны удерживать нажатыми обе кнопки для фиксации и снять рукоятку с массажной головки. Введите вставной элемент в заднюю часть массажной головки, чтобы скрыть устройство для крепления рукоятки.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

Вставьте руку в петлю. Отрегулируйте длину петли лентой-«липучкой» таким образом, чтобы Вы могли надежно захватить и перемещать ладонью массажную головку.

Если Вы хотите установить рукоятку на место, вначале вытащите вставной элемент, а затем вставьте ручку, чтобы она зафиксировалась с характерным щелчком. Сетевой кабель выходит ниже фиксатора рукоятки.

Вы можете выполнять массаж без массажной насадки или с нею. Для этого выберите предпочитаемую Вами массажную насадку. При термотерапии с инфракрасным теплом „M+N“ установленные массажные насадки препятствуют подводу тепла от источника инфракрасного излучения. Поэтому используйте прибор только в положении переключателя «M», если установлена массажная насадка.

Убедитесь в том, что прибор выключен, прежде чем вставить в розетку вилку сетевого кабеля. Включите прибор, установив ползунковый переключатель в положение «M» - «только массаж» или «M+N» - «массаж и инфракрасным нагревом».

Установите нужную скорость массажа регулятором. Поднесите прибор к подлежащей массажу области тела. Вы можете стоять, сидеть или лежать и выполнять массаж сами или прибегнуть к помощи другого человека. Вы можете изменять интенсивность массажа, сильнее или слабее прижимая массажер. Не массируйте одну часть тела более 3 минут, после этого переходите к массажу другой части тела. После 20 минут использования прибора выключите его, вытащите вилку из розетки и дайте прибору охладиться. Храните прибор в сухом месте.

8. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда отключайте прибор перед очисткой.
- Очищайте прибор только с помощью слегка влажной тряпки.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки!

Перед очисткой выньте провод питания из розетки. Протрите аппарат влажной тряпкой. Массажные насадки можно промыть теплой мыльной водой. Пользуйтесь только мягкими бытовыми моющими средствами. Массажным аппаратом с инфракрасным прогреванием можно снова пользоваться только после того, как он полностью высохнет.

Уход

Если прибор не используется длительное время, мы рекомендуем хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми



ми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Размеры:	40,0 x 11,5 x 11,0 см
Вес:	ок. 992 г

11. ГАРАНТИЯ / СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikłych z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Do otworów urządzenia i jego ruchomych części nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Zwrócić uwagę, aby części ruchome miały miejsce zapewniające im swobodny ruch.
- W ruchome elementy masujące i inne części urządzenia oraz ich mocowanie nie należy wkładać żadnych części ciała, w szczególności palców.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na ciepło powinny zachować ostrożność, korzystając z urządzenia.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.

Spis treści

1. Zakres dostawy	28	7. Zastosowanie	29
2. Wyjaśnienie oznaczeń	28	8. Czyszczenie i konserwacja.....	29
3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	28	9. Utylizacja	29
4. Wskazówki bezpieczeństwa.....	28	10. Dane techniczne.....	29
5. Opis urządzenia.....	29	11. Gwarancja/Serwis.....	29
6. Uruchomienie	29		

1. ZAKRES DOSTAWY

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 x Aparat do masażu z promiennikiem podczerwieni
- 2 x Wymienne nasadki masujące
- 1 x Niniejsza instrukcja obsługi

2. WYJAŚNIENIE OZNACZEŃ

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	Ostrzeżenie Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia
	Uwaga Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.
	Informacja o produkcie Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Urządzenie klasy ochronności II
	Należy przeczytać instrukcję
	Producent
	Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tekstura
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Symbol importera
	Urządzenia elektrycznego nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami domowymi
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Tylko do użytku wewnętrznego
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii

3. ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Urządzenie podłączać tylko do napięcia sieciowego podanego na etykiecie. Urządzenie niniejsze jest przeznaczone

tylko do użytku w celu podanym w niniejszej instrukcji obsługi.

- Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użycia.

4. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jak w przypadku każdego urządzenia elektrycznego także ten aparat do masażu należy używać ostrożnie i rozważnie w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym.
 - Bezpośrednio po zastosowaniu należy ponownie odłączyć kabel sieciowy.
 - ależy unikać wszelkiego kontaktu z wodą (z wyjątkiem czyszczenia lekko nawilżoną ściereczką!). Woda nie może nigdy dostać się do wnętrza urządzenia.
 - Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Urządzenia nie wolno w żadnym wypadku używać w wannie, pod prysznicem, w basenie pływackim lub nad umywalką wypełnioną wodą. Jeżeli woda dostanie się jednak do obudowy, należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci i zwrócić się do sklepu elektrycznego lub biura obsługi klienta.
 - Urządzenie oraz w szczególności kabel sieciowy należy sprawdzić przed każdym użyciem pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
 - W przypadku uszkodzeń kabla sieciowego nie wolno w żadnym wypadku podłączać dozasilania prądem. W takim wypadku należy zwrócić się do sklepu elektrycznego lub biura obsługi klienta.
 - Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta lub autoryzowanych sprzedawców.
 - Urządzenie nie należy nigdy trzymać lub nosić za kabel sieciowy.
 - Jeżeli podczas użycia wystąpi uszkodzenie, urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Nie stosować innych nasadek masujących niż te, które były dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie niniejsze jest przeznaczone tylko do samodzielnego stosowania, a nie do użytku medycznego lub komercyjnego.
- Nigdy nie należy przykrywać włączonego urządzenia (koc, poduszka, ...)
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwór w urządzeniu. Uważać, aby ruchome części mogły się swobodnie poruszać i żeby nie nastąpiło zakleszczenie jakiegoś przedmiotu lub palca. Uważać, aby w urządzenie nie wplotły się włosy. Jeśli konieczne należy założyć siatkę na włosy.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci, kiedy zdejmowana lub zakładana będzie rączka lub nasadka masująca.
- Nigdy nie należy napędzać urządzenia bez nadzoru, w szczególności gdy dzieci znajdują się w pobliżu.
- Dzieci, osoby niedołążne lub niepełnosprawne mogą używać urządzenie tylko pod nadzorem dorosłych lub muszą być najpierw zapoznane z urządzeniem.
- Aparatu do masażu nie należy używać w łóżku. Podczas stosowania nie wolno w żadnym wypadku zasnąć.

OSTRZEŻENIE

- Urządzenia nie należy stosować dłużej niż przez 20 minut bez przerwy w celu uniknięcia przegrzania. Przed ponownym użyciem urządzenie musi ostygnąć.
- Powierzchnia urządzenia nagrzewa się podczas stosowania. Osoby niewrażliwe na gorąco są proszone o szczególną ostrożność.

- Nie stosować u małych zwierząt / zwierząt.
- Osoby z rozrusznikiem serca są proszone o skonsultowanie się z lekarzem przed użyciem aparatu do masażu oraz o niemasowanie w żadnym wypadku okolic serca.
- Urządzenia nie wolno nigdy stosować na opuchniętych, poparzonych lub zranionych obszarach skóry i ciała.
- Poza tym nie wolno masować: kości (np. stawów, kręgosłupa), głowy lub innych wrażliwych części ciała.
- Nie wolno wykonywać masażu w przypadku przeziębienia z gorączką, żylaków, zakrzepicy, zapalenia żył, żółtaczk, cukrzycy, ciąży, schorzeń układu nerwowego (np. rwa kulszowa) lub ostrych stanów zapalnych. W powyższych przypadkach należy skonsultować się z lekarzem.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnośnie rysunki przedstawiono na stronie 3.

- 1 Regulator (nastawiana bezstopniowo prędkość masażu)
- 2 Przełącznik suwakowy:
 - OFF – wyl.
 - M – masaż
 - M+H – masaż i ogrzewanie podczerwieni
- 3 Powierzchnia masująca z ogrzewaniem podczerwieni
- 4 Uchwyt
- 5 Przycisk do zablokowania rączki
- 6 Przewód sieciowy
- 7 Rączka zabezpieczona przed poślizgiem, zdejmowalna
- 8 Wymienne nakładki masujące:
 - nakładka miękka
 - nakładka z wypustkami
- 9 Głowica masująca
- 10 Uchwyt ręczny
- 11 Element maskujący

6. URUCHOMIENIE

Zastosowanie: urządzenie służy wyłącznie do masażu ludzkiego ciała.

Należy wybrać, czy masaż ma być wykonywany z nałożoną rączką, czy też bez, z uchwytem ręcznym. Aby zdjąć rączkę należy nacisnąć i przytrzymać obydwa przyciski blokujące i oddzielić rączkę od głowicy masującej. Wprowadzić element maskujący w tylną część głowicy masującej, aby zasłonić miejsce mocowania rączki.

7. ZASTOSOWANIE

Włożyć rękę w uchwyt. Nastawić długość opaski rzepem tak, aby głowica przylegała do powierzchni dłoni i można ją było bezpiecznie prowadzić.

W celu ponownego założenia rączki należy najpierw usunąć element maskujący i wprowadzić rączkę, aż do usłyszenia zatrasku. Przewód sieciowy wychodzi poniżej blokady rączki. Masaż można prowadzić z lub bez nakładki masującej. Wybrać w tym celu nakładkę wg własnego gustu. Przy stosowaniu ciepła podczerwieni „M+H” nałożone nasadki przeszkadzają w dopływie ciepła od źródła. Z tego względu ustawiać urządzenie tylko na „M”, jeśli założona jest nakładka masująca.

Przed włożeniem przewodu sieciowego należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone. Przełączyć urządzenie na „M” – tylko masaż lub „M+H” – masaż z ogrzewaniem podczerwieni. Przy pomocy regulatora ustawić żądaną prędkość. Zbliżyć urządzenie do ciała w strefie masażu. Można stać, siedzieć lub leżeć i masować się samodzielnie lub dać się masować innej osobie. Przez silniejsze i mniej silne przyciskanie urządzenia można zmieniać intensywność masażu. Określonej części ciała nie masować dłużej niż przez 3 minuty i przejść do innej części ciała. Po zastosowaniu przez maks. 20 minut urządzenie wyłączy się samoczynnie, wtedy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do schłodzenia. Przechowywać urządzenie w stanie na sucho.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką.
- Urządzenie czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostały się ciecze.
- Urządzenia można używać dopiero po całkowitym wysuszeniu.
- Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Nie należy stosować silnych środków czyszczących ani szczotki o twardym włosiu!

Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenie należy wycierać wilgotną ściereczką. Nasadki masujące mogą być czyszczone ciepłą wodą z mydłem. Używać tylko łagodnych środków czyszczących.

Aparat do masażu z promiennikiem podczerwieni można ponownie użyć dopiero po całkowitym osuszeniu.

Pielęgnacja

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na opakowaniu nie należy kłaść innych przedmiotów.

9. UTYLIZACJA

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



10. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Wymiary:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Waga:	ca. 992 g

11. GWARANCJA / SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- Steek geen voorwerpen in de apparaatopeningen en steek niets in de bewegende delen. Zorg dat de bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen.
- Zorg ervoor dat er geen lichaamsdelen, in het bijzonder uw vingers, tussen de bewegende massage-elementen of de houder van de massagekoppen in het apparaat terechtkomen.
- Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die gevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

Inhoud

1. Meegeleverd.....	31	7. Gebruik.....	32
2. Verklaring van de symbolen.....	31	8. Reiniging en onderhoud.....	32
3. Voorgeschreven gebruik.....	31	9. Verwijdering.....	32
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen.....	31	10. Technische gegevens.....	32
5. Apparaatbeschrijving.....	32	11. Garantie / service.....	32
6. Ingebruikname.....	32		

1. MEEGELEVERD

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 x Infrarood massageapparaat
- 2 x Verwisselbare massageopzetstukken
- 1 x Deze gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	Waarschuwing Waarschuwing voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.
	Let op Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de toebehoren.
	Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie.
	Apparaat uit veiligheidsklasse II
	Instructie lezen
	Fabrikant
	Scheid de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Importeursymbool
	Het (elektrisch) apparaat mag niet met het huisvuil worden weggegooid
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

- Het apparaat is alleen bestemd voor de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door ondoelmatig of lichtzinnig gebruik ontstaat.

- Sluit het apparaat alleen aan op de op het typeplaatje aangegeven netspanning.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

- Net als bij ieder ander elektrisch apparaat moet ook dit massageapparaat voorzichtig en met beleid gebruikt worden, om het risico van elektrische schokken te vermijden:
 - Haal de voedingskabel er direct na gebruik uit.
 - Vermijd ieder contact met water (gebruik alleen bij het reinigen een licht bevochtigde doek!). Er mag nooit water in het binnenste van het apparaat terechtkomen. Dompel het apparaat nooit onder in water. Gebruik het apparaat in geen geval in een badkuip, onder de douche, in een zwembassin of boven een met water gevulde wasbak. Mocht toch water in de behuizing binnengedrongen zijn, koppel het apparaat dan onmiddellijk los van het net en neem contact op met uw elektro-vakhandelaar of technische dienst.
 - Controleer het apparaat en in het bijzonder de voedingskabel voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen.
 - In geval van beschadigingen van de voedingskabel moet deze in geen geval op de stroomvoorziening worden aangesloten. Wend u tot uw elektro-vakhandelaar of de technische dienst.
 - Reparaties mogen alleen door de technische dienst worden uitgevoerd of door handelaren die daarvoor toestemming hebben.
 - Houd het apparaat nooit vast aan de voedingskabel; til hem er ook niet aan op.
 - Mocht tijdens het gebruik een storing optreden, schakel dan het apparaat onmiddellijk uit en trek de netstekker uit de contactdoos.
- Gebruik geen andere dan de meegeleverde massagehulpmiddelen.
- Het apparaat is alleen voor eigen gebruik bestemd, niet voor medisch of commercieel gebruik.
- Dek het apparaat nooit af wanneer het ingeschakeld is (met een deken, kussen, enzo voort).
- Steek geen voorwerpen in openingen in het apparaat. Zorg dat bewegende delen altijd vrij kunnen bewegen en dat er geen voorwerpen of vingers tussen zitten. Let op dat er geen haren verstrikt raken in het apparaat. Draag indien nodig een haarnetje.
- Zet het apparaat uit en haal het apparaat van de stroom als u het handvat of de massagehulpstukken verwijderd of plaatst.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht ingeschakeld, in het bijzonder niet, wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Kinderen en hulpeloze of gehandicapte personen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken of moeten vooraf met het apparaat vertrouwd worden gemaakt.
- Gebruik het massageapparaat niet in bed. In geen geval mag u tijdens het gebruik in slaap vallen.

 LET OP

- Gebruik het apparaat niet langer dan 20 minuten achter elkaar, om oververhitting te voorkomen. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het oppervlak van het apparaat wordt warm bij gebruik. Personen die gevoelig zijn voor warmte moeten daarom bijzonder voorzichtig zijn.
- Pas het apparaat niet toe bij gezelschapsdieren of anderen dieren.

- Dragers van pacemakers wordt aangeraden hun arts te raadplegen voordat ze het massageapparaat gebruiken en in geen geval de hartstreek ermee te masseren.
- Gebruik het apparaat nooit op gezwollen, verbrande of beschadigde huid- en lichaamsdelen.
- Verder mogen niet gemasseerd worden: benige delen (bijv. gewrichten, wervelkolom), hoofd of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Voer geen massage uit ingeval van met koorts gepaard gaande verkoudheden, spataderen, trombose, aderontsteking, geelzucht, suikerziekte, zwangerschap, zenuwaandoeningen (bijv. ischias) of acute ontstekingen. Raadpleeg in deze gevallen uw arts.

5. APPARATBESKRIVELSE

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- 1 Regelknop (traploos instelbare massagesnelheid)
- 2 Schuifschakelaar:
 - OFF – Uit
 - M – Massage
 - M+H – Massage en infraroodverwarming
- 3 Massageoppervlak met infraroodverwarming
- 4 Houder voor handgreep
- 5 Knop voor het vergrendelen van het handvat
- 6 Stroomkabel
- 7 Afneembaar antisliphandvat
- 8
 - Verwisselbare massagehulpstukken:
 - zacht hulpstuk
 - noppenhulpstuk
- 9 Massagekop
- 10 Handgreep
- 11 Contactbus

6. INGEBRUIKNAME

Doel: Het apparaat is uitsluitend bestemd voor het masseren van het menselijk lichaam.

Kies of u de massage met de handgreep uit wilt voeren, of dat u het apparaat zonder handvat en met handgreep wilt gebruiken. Voor het afnemen van het handvat moet u beide vergrendelknoppen ingedrukt houden en het handvat lostrekken van de massagekop. Steek de stekker in de achterkant van de massagekop om zo het deel waar het handvat normaal zit te bedekken. Plaats uw hand onder de handgreep door. Stel de grootte van de handgreep zo in met de klittenband dat u de massagekop met uw hand bedekt en goed kunt geleiden.

7. GEBRUIK

Als u het handvat weer terug wilt plaatsen, verwijdert u de stekker weer door deze eruit te trekken en plaatst u het handvat weer terug tot een klik hoorbaar is. De stroomkabel loopt onder de handvatvergrendeling door.

U kunt de massage met of zonder massagehulpstuk uitvoeren. Kies daarvoor een massagehulpstuk met eigen voorkeur. Bij de warmtebehandeling met infraroodverwarming „M+H” verhinderen massagehulpstukken de warmteovervoer vanaf de in-

fraroodbron. Gebruik daarom het apparaat uitsluitend op stand „M” als er een massagehulpstuk is aangekoppeld.

Controleer of het apparaat uit staat vóór u de stekker er in steekt. Zet het apparaat met de schuifschakelaar op „M” – „alleen massage” of „M+H” – „massage met infraroodverwarming”. Stel de gewenste massagesnelheid in met behulp van de regelknop. Plaats het apparaat op het te masseren lichaamsdeel. U kunt erbij staan, zitten of liggen en uzelf of een andere persoon masseren. Door krachtiger of minder krachtig op het massageapparaat te drukken, kan de massage-intensiteit worden aangepast. Masseer een bepaald lichaamsdeel niet langer dan 3 minuten achtereenvolgens en plaats het apparaat vervolgens op een ander lichaamsdeel. Na het apparaat maximaal 20 minuten te hebben gebruikt, zet u het apparaat weer uit, trekt u de stekker eruit en laat u het afkoelen. Bewaar het apparaat op een droge plaats.

8. REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging



WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat voor elke reiniging uit.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een licht bevochtigde doek.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat of de toebehoren binnendringen.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.
- Reinig het apparaat niet in een vaatwasmachine.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels! Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker uit het stopcontact.

Doe het apparaat met een vochtige doek af. De massageopzetstukken kunnen met warm water met zeepsop worden gereinigd. Gebruik alleen milde huishoudelijke reinigingsmiddelen.

Gebruik het infrarood-massageapparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Onderhoud

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

9. VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



10. TECHNISCHE GEGEVENS

Levering	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Afmetingen:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Gewicht:	ca. 992 g

11. GARANTIE / SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorzaken vindt u in het meegeleverde garantieblad.



Gennemlæs denne betjeningsvejledning grundigt, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg altid anvisningerne.

ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Undlad at stikke genstande ind i apparatets åbninger eller mellem de bevægelige dele. Sørg for, at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit.
- Klem eller tving ingen dele af kroppen, især fingrene, ind mellem de bevægelige massageelementer eller deres holdere i apparatet.
- Apparatet har en varm overflade. Personer, der er følsomme over for varme, skal være forsigtige, når de bruger apparatet.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

Indholdsfortegnelse

1. Leveringsomfang	34	7. Anvendelse	35
2. Tegnforklaring	34	8. Rengøring och underhåll	35
3. Korrekt brug	34	9. Bortskaffelse	35
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	34	10. Tekniske angivelser	35
5. Apparatbeskrivelse	35	11. Garanti / Service	35
6. Ibrugtagning	35		

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér for brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 x Infrarødt massageapparat
- 2 x Udskiftelige massagetilbehørsdele
- 1 x Denne brugsanvisning

2. TEGNFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	Advarsel Advarsel om risiko for personskade eller sundhedsfare
	Vigtigt Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Produktoplysninger Henvisning til vigtige oplysninger
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Læs anvisningerne
	Producent
	Skil emballagekomponenterne ad, og bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Importørsymbol
	Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Kun til indendørs brug
	Britisk overensstemmelsesvurdering

3. KORREKT BRUG

- Apparatet er kun beregnet til det formål, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå ved ukorrekt eller let-sindig anvendelse.
- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der er angivet på typeskiltet.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

- Som ethvert andet elapparat skal også dette massageapparat anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risiko for elektriske stød:
 - Træk netledningen ud igen umiddelbart efter anvendelsen.
 - Undgå enhver kontakt med vand (undtagen ved rengøring med en let fugtet klud!). Der må aldrig komme vand ind i apparatet. Dyp aldrig apparatet i vand. Brug under ingen omstændigheder apparatet i badekar, under bruseren, i svømmebassiner eller over en håndvask fyldt med vand.
 - Skulle der alligevel komme vand ind i huset, skal du straks trække netstikket ud og kontakte din elforhandler eller kundeservice.
 - Apparatet og især netledningen skal altid undersøges for eventuelle skader, før det tages i brug.
 - Ved beskadigelse af netledningen må apparatet under ingen omstændigheder tilsluttes strømforsyningen.
 - Kontakt din elforhandler eller kundeservice.
 - Reparationer må kun udføres af kundeservice eller af autorisere de forhandlere.
 - Hold eller bær aldrig apparatet i netledningen.
 - Hvis der skulle opstå en fejl under anvendelsen, skal du straks slukke apparatet og trække netstikket ud af stikkontakten.
- Brug aldrig andre end de medfølgende massagepuder.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk eller kommerciel anvendelse.
- Tildæk aldrig apparatet, mens det er tændt (tæpper, puder,...)
- Stik aldrig genstande ind igennem åbningerne i apparatet. Sørg for at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit, og at inden genstande eller fingre klemmes inde. Sørg for, at dit hår ikke fanges af apparatet. Bær om nødvendigt håret.
- Sluk apparatet og træk netledningen ud af stikkontakten, når du tager håndtaget eller massagepuderne af eller sætter dem på.
- Lad aldrig apparatet være i brug uden opsyn, især ikke hvis der er børn i nærheden.
- Børn, hjælpeløse eller handicappede personer må kun bruge apparatet under opsyn af voksne, og de skal først gøres fortrolige med apparatet.
- Brug ikke massageapparatet i sengen. Du må under ingen omstændigheder falde i søvn, mens du bruger det.



ADVARSEL

- Brug ikke apparatet længere end 20 minutter i træk for at undgå overophedning. Lad apparatet køle af, før det bruges igen.
- Apparatets overflade opvarmes under anvendelsen. Varmefølsomme personer skal være særligt forsigtige.
- Brug ikke apparatet på dyr / kæledyr.
- Personer med indopereret pacemaker skal for anvendelse af apparatet konsultere deres læge og må aldrig massere området omkring hjertet.
- Anvend aldrig apparatet på hævede, forbrændte eller kvæstede hudpartier og dele af kroppen.
- Følgende må heller ikke masseres: Knogler (f.eks. led, rygsøjle), hoved eller andre sarte dele af kroppen.
- Udfør ikke massage ved feberagtige forkølelser, åreknuder, tromboser, årebetændelse, gulsot, diabetes, graviditet, ner-

vesygdomme (f.eks. iskias) eller akutte betændelser. Spørg i givet fald altid din læge til råds.

5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- 1 Reguleringsknap (trinløs regulering af massagehastigheden)
- 2 Skydekontakt:
 - OFF - Slukket
 - M – Massage
 - M+H – Massage og infrarød varme
- 3 Massageflade med infrarød varme
- 4 Holder til håndstrop
- 5 Knapper til låsning af håndtaget
- 6 Netledning
- 7 Skridsikkert, aftageligt håndtag
- 8 Udskiftelige massagepuder:
 - Blød pude
 - Nopret pude
- 9 Massagehoved
- 10 Håndstrop
- 11 Indstikselement

6. IBRUGTAGNING

Formålsbestemmelse: Apparatet er udelukkende beregnet til massage af den menneskelige krop.

Du kan vælge, om du vil foretage massagen med påsat håndtag, eller om du vil benytte apparatet uden håndtag og med håndstroppen. For at tage håndtaget af skal du holde de to knapper til låsning af håndtaget fast trykket ind og trække håndtaget væk fra massagehovedet.

Indsæt indstikselementet ind i den bageste del af massagehovedet for at dække anordningen til påsætning af håndtaget.

7. ANVENDELSE

Før hånden ind igennem håndstroppen. Indstil længden af håndstroppen med velcrolukningen. Før hånden ind igennem håndstroppen. Indstil længden af håndstroppen med velcrolukningen sådan, at du kan gribe om massagehovedet med håndfladen og føre massagehovedet sikkert.

Hvis du vil sætte håndtaget på igen, skal du først trække indstikselementet ud og derefter påsætte håndtaget, indtil det mærkbart går i indgreb. Netledningen stikker ud nederunder håndtagets låseanordning.

Du kan gennemføre massagen med eller uden massagepude. Vælg en massagepude efter dit eget personlige ønske. Ved varmebehandling med infrarød varme „M+H“ hindrer påsatte massagepuder, at du modtager varmen fra den infrarøde varmekilde. Brug derfor kun apparatet på „M“, når der er påsat en massagepude.

Kontrollér at apparatet er slukket, inden du indsætter lysnetstikket i stikkontakten. Stil ved hjælp af skydekontakten apparatet på "M" – „kun massage“ eller "M+H" – „massage med infrarød varme“.

Indstil den ønskede massagehastighed ved hjælp af reguleringsknappen. Før apparatet hen til den kropsdel, der skal masseres. Du kan stå, sidde eller ligge eller massere på dig

selv eller blive masseret af en anden person. Ved stærkt tryk eller mindre stærkt tryk med massageapparatet kan man ændre massageintensiteten. Massér ikke en bestemt legemsdel i mere end 3 minutter og skift derefter til andre områder på kroppen. Sluk apparatet, tag lysnetstikket ud af stikkontakten og lad apparatet få lov at køle af igen, efter at det er blevet brugt i maksimalt 20 minutter. Opbevar apparatet på et tørt sted.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring

ADVARSEL

- Sluk for apparatet, før det skal rengøres.
- Rengør altid apparatet med en let fugtet klud efter brug.
- Rengør kun apparatet på den angivne måde. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen.
- Anvend ikke skrabe rengøringsmidler eller hårde børster! Træk stikket ud af stikkontakten før rengöring.

Tør apparatet af med en fugtig klud. Ekstraudstyret kan rengøres med varmt sæbevand. Anvend kun milde rengöringsmidler. **Anvend først infrarød-massageapparatet igen, når det er helt tørt.**

Pleje

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage i tørre omgivelser og uden at der står noget oven på det.

9. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



10. TEKNISKE ANGIVELSER

Tilslutning til lysnettet	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Mål:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Vægt:	ca. 992 g

11. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

VARNING

- Denna produkt får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Stoppa inte in några föremål i produktens öppningar eller mellan de rörliga delarna. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt.
- Kläm eller tvinga aldrig in någon kroppsdel, särskilt inte fingrarna, mellan de rörliga massagedelarna eller deras fästen på produkten.
- Produktens yta är het. Personer som är känsliga för värme måste vara försiktiga när de använder produkten.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre kan garanteras att den kommer att fungera felfritt. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

Innehåll

1. Medföljande delar.....	37	7. Användning	38
2. Teckenförklaring	37	8. Rengöring och underhåll	38
3. Avsedd användning	37	9. Avfallshantering	38
4. Varnings- och säkerhetsinformation.....	37	10. Tekniska uppgifter	38
5. Beskrivning av enheten	38	11. Garanti / Service.....	38
6. Börja använda produkten	38		

1. MEDFÖLJANDE DELAR

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Före användning bör du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 x Infraröd massageapparat
- 2 x Utbytbara massagehuvud
- 1 x Denna bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

På produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på märkskylten används följande symboler:

	Varning Varning gällande risk för personskada eller hälsofara
	Obs! Säkerhetshänvisning gällande skador på produkten/tillbehör
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Produkt med kapslingsklass 2
	Läs anvisningarna
	Tillverkare
	Sortera förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med de kommunala föreskrifterna.
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
	Symbol för importör
	Elektriska produkter får inte slängas i hushållsavfallet
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	Endast för inomhusbruk
	UKCA-märke

3. AVSEDD ANVÄNDNING

- Massageapparaten får bara användas till det ändamål som anges i denna bruksanvisning. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som uppkommer på grund av felaktigt eller lättsinnigt användning.
- Anslut massageapparaten endast till den nätspänning som anges på typskylten.

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

- Precis som alla andra elapparater ska även den här massageapparaten användas försiktigt och genomtänkt för att undvika faror på grund av elektriska stötar:
 - Dra alltid ut stickkontakten direkt efter användningen.
 - Förhindra varje typ av kontakt med vatten (utom vid rengöring med en lätt luktad trasal). Vatten får aldrig tränga in i massageapparatens inre delar.
 - Doppa aldrig ner hela massageapparaten i vatten. Använd den aldrig i badkaret, i duschen, i en simbassäng eller ovanför ett vattenfyllt tvättställ.
 - Skulle det ändå ha trängt in vatten i höljat, så måste du dra ut stickkontakten med en gång och sedankontakta din elbutik eller vår kundservice.
 - Undersök alltid massageapparaten och särskilt sladden före varje användning med avseende på eventuella skador.
 - Sätt aldrig i stickkontakten om sladden är skadad. Kontakta då din elbutik eller vår kundservice.
 - Endast vår kundservice och auktoriserade återförsäljare får utföra reparationer.
 - Håll eller bär aldrig massageapparaten i sladden.
 - Stäng genast av massageapparaten och dra ut stickkontakten ur uttaget, om en störning skulle uppstå under användningen.
- Använd inga andra massagetillbehör än de medsända.
- Massageapparaten är bara avsedd för privat bruk, inte för medicinsk eller kommersiell användning.
- Täck aldrig över massageapparaten (täck, kudde...) om den är påslagen.
- Stick aldrig in några föremål genom öppningarna i apparaten. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt och inte hindras eller kläms åt av föremål eller fingrar. Var försiktig så att hår inte fastnar i apparaten. Sätt upp håret om det behövs.
- Stäng av apparaten och dra ur väggkontakten innan du tar av eller sätter på greppet eller massageinsatserna.
- Lämna den aldrig påslagen utan uppsikt, särskilt om det finns barn i närheten.
- Barn samt hjälplösa och handikappade personer får bara använda massageapparaten under uppsikt av någon vuxen alternativt måste först lära sig hur den fungerar.
- Använd inte massageapparaten i sängen. Du får aldrig somna under massagen.



VARNING

- Använd aldrig massageapparaten längre än 20 minuter utan paus för att undvika överhettning. Låt den svalna innan du använder den igen.
- Massageapparatens yta blir varm när den används. Värmeökansliga personer bör därför vara särskilt försiktiga.
- Använd den inte i närheten av mindre djur / husdjur.
- Vi önskar att den som har pacemaker frågar sin läkare innan han eller hon använder massage- apparaten och aldrig masserar området runt hjärtat.
- Använd aldrig massageapparaten på svullna, brännskadda eller på annat sätt skadade hudpartier och kroppsdelar.
- Dessutom får följande kroppsdelar inte masseras: skelettet (till exempel leder och ryggraden), huvudet och andra känsliga kroppsdelar.
- Utför ingen massage vid förkylning med feber, åderbrock, trombos, åderinflammationer, gulsot, diabetes, havan-

deskap, nervsjukdomar (till exempel ischias) eller akuta inflammationer. Fråga i sådana fall först din läkare.

5. BESKRIVNING AV ENHETEN

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

- 1 Inställningsvred (steglöst inställbar massagehastighet)
- 2 Skjutkontakt:
 - OFF – av
 - M – massage
 - M+H – massage och infraröd värme
- 3 Massageyta med infraröd värme
- 4 Hållare för handremmen
- 5 Knapp för låsning av greppet
- 6 Elkabel
- 7 Halkfritt, avtagbart grepp
- 8 Utbytbara massageinsatser:
 - Mjuk insats
 - Noppig insats
- 9 Massagehuvud
- 10 Handrem
- 11 Bakstycke

6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

Tänkt användning: Apparaten är enbart avsedd för massage av människokroppen.

Bestäm om du vill utföra massagen med greppet monterat, eller om du vill använda apparaten utan grepp men med handremmen i stället. För att kunna ta av greppet måste du trycka in båda knapparna som låser greppet. Håll knapparna intryckta och dra bort massagehuvudet.

Sätt på bakstycket bak till på massagehuvudet för att täcka för hålrummet där greppet satt.

7. ANVÄNDNING

För in handen under handremmen. Ställ in längden på handremmen med kardborrbandet så att du kan hålla om massagehuvudet med handflatan och föra den stadigt åt olika håll. När du vill montera på greppet igen, tar du först bort bakstycket genom att dra bort det, och skjuter in greppet tills du hör att det klickar fast. Elkabeln mynnar ut under låsanordningen för greppet.

Du kan utföra massagen med eller utan massageinsats. Välj den massageinsats som du tycker bäst om. Vid värmebehandling med infraröd värme "M+H" hindras värmeförseln från IR-källan av en eventuellt monterad massageinsats. Därför ska apparaten bara användas i läge "M" när en massageinsats är monterad.

Förvissa dig om apparaten är avstängd innan du kopplar in elkabeln. Slå på apparaten med skjutkontakten till läge "M" – "enbart massage" eller "M+H" – "massage med infraröd värme".

Ställ in önskad massagehastighet med hjälp av inställningsvredet. Placera apparaten på den del av kroppen som ska masseras. Du kan stå, sitta eller ligga, och massera själv eller låta en annan person göra det. Du kan variera massageintensiteten genom att trycka starkare eller svagare med massageapparaten. Massera inte längre än 3 minuter på samma kroppsdel. Byt

sedan till en annan kroppsdel. Använd apparaten i högst 20 minuter, och stäng sedan av den, dra ut väggkontakten och låt apparaten svalna. Förvara apparaten torrt.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring



VARNING

- Koppla alltid ur strömmen före rengöring.
- Rengör enbart produkten med en lätt fuktad trasa.
- Rengör endast produkten enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i produkten eller i något tillbehör.
- Använd inte produkten igen förrän den har torkat helt.
- Diska inte produkten i diskmaskinen.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda borstar! Dra ut stickkontakten före rengöringen.

Tvätta av massageapparaten med en fuktig trasa. Massagetillbehören går att rengöra med varmt tvålsvatten. Använd bara ett mildt rengöringsmedel från hushållet.

Använd inte den infraröda massageapparaten förrän den har torkat helt och hållet.

Skötsel

Om du inte ska använda produkten under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen på en torr plats. Placera inte tunga föremål ovanpå produkten.

9. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



10. TEKNISKA UPPGIFTER

Strömförsörjning	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Mått:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Vikt:	ca. 992 g

11. GARANTI / SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, sørg for at den er tilgjengelig for andre brukere, og følg instruksjonene.



ADVARSEL

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kasseres.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets åpninger eller inn i de bevegelige delene. Pass på at de bevegelige delene alltid kan bevege seg fritt.
- Ikke klem eller tving kroppsdelene, især fingre, inn mellom apparatets bevegelige massasjeelementer eller festet for disse i apparatet.
- Apparatets overflate er svært varm. Personer som er ømfintlige overfor varme, må være forsiktige når de bruker apparatet.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv. Hvis dette gjøres, kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Manglende overholdelse vil ugyldiggjøre garantien.

Innhold

1. Leveranseprogram.....	40
2. Tegnforklaring.....	40
3. Rendeltetésűszerű használat.....	40
4. Figyelmeztetések és biztonsági tudnivalók.....	40
5. Apparatbeskrivelse.....	41
6. Før bruk.....	41

7. Bruk.....	41
8. Rengjøring og vedlikehold.....	41
9. Ártalmatlanítás.....	41
10. Tekniske spesifikasjoner.....	41
11. Garanti / Service.....	41

1. LEVERANSEPROGRAM

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- 1 x Infrarødt massasjeapparat
- 2 x Utskiftbart massasjeetilbehør
- 1 x Denne bruksanvisningen

2. TEGNFORKLARING

Det brukes følgende symboler på selve enheten, i bruksanvisningen, på emballasjen og på enhetens merking:

	Advarsel Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko.
	Obs Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparatet/tilbehøret.
	Produktinformasjon Henvising til viktig informasjon
	Apparat i beskyttelsesklasse II
	Les veiledningen!
	Produsent
	Skall emballasjekomponentene og kast dem i henhold til lokale forskrifter.
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Skall produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Importørsymbol
	Elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningssavfallet
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.
	Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.
	Kun til innendørs bruk
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia

3. RENDELTESTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Apparatet er bare ment for den bruk som beskrevet i denne bruksanvisning. Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som oppstår på grunn av usakkyndig eller skjødesløs bruk.
- Bare foreta tilkobling av apparatet til den nettspenning som er angitt på typeskiltet.

4. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- I likhet med ethvert elektrisk apparat må også dette massasjeapparat brukes forsiktig og med omhu for å unngå risiko for elektriske støt:
 - Trekk ut nettleddningen igjen straks etter bruk.
 - Unngå enhver kontakt med vann (unntatt ved rengjøring med en lett fuktet klut!). Vann må aldri komme inn i apparatet innvendig.
 - Dypp aldri apparatet ned i vann. Bruk under ingen omstendighet apparatet i badekaret, under dusjen, i svømmebasseng eller over en vaskeservant fylt med vann. Hvis vann likevel er kommet inn i huset, skill apparatet straks fra nettet og henvend deg til din elektriske fagforhandler eller kundeservice.
 - Apparatet og særlig nettleddningen må alltid undersøkes om det foreligger skader før det tas i bruk.
 - Foreta under ingen omstendighet tilkobling av nettleddningen til strømforsyningen når det foreligger skader. Henvend deg til din elektriske fagforhandler eller kundeservice.
 - Reparasjoner må bare foretas av kundeservice eller autoriserte forhandlere.
 - Hold eller bær aldri apparatet i nettleddningen.
 - Hvis det under bruken skulle oppstå en feil, foreta straks utkobling av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Bruk ikke annet enn det medleverte massasjeasett.
- Apparatet er bare ment for egen bruk, ikke for medisinsk eller kommersiell bruk.
- Dekk aldri til apparatet når det er innkoplek (teppe, pute, ...)
- Før aldri gjenstander gjennom åpningene inn i apparatet. Pass på at de bevegelige deler alltid kan bevege seg fritt og at verken gjenstander eller fingre er klemt inn. Pass på at hår ikke blir sittende fast på apparatet. Bruk eventuelt et hårnett.
- Slå av apparatet og skill apparatet fra nettet når du tar av eller setter på håndtaket eller massasje-settene.
- La aldri apparatet være tilkoplek uten tilsyn, særlig når barn er i nærheten.
- Barn, hjelpeløse eller funksjonshemmede personer må bare bruke apparatet under oppsyn av voksne, eller de må på forhånd bli gjort kjent med apparatet.
- Bruk ikke massasjeapparatet i sengen. Du må under ingen omstendighet sovne under bruken.

ADVARSEL

- Bruk ikke apparatet lenger enn 20 minutter uavbrutt for å unngå overoppheting. La apparatet avkjøle før det tas i bruk igjen.
- Overflaten av apparatet blir varmt under bruk. Varmeømfintlige personer bes derfor om å utvise særlig forsiktighet.
- Må ikke brukes på smådyr / dyr.
- Personer som bruker pacemakere, bes rådføre seg med sin lege før bruk av massasjeapparatet og må under ingen omstendighet massere hjerteområdet.
- Bruk aldri apparatet på hud- og kroppsdelar som er hovne, forbrent eller skadet.
- Dessuten må følgende ikke masseres: Knokler (f. eks. ledd, ryggrad), hode eller andre ømfintlige kroppsdelar.
- Foreta ikke massasje ved forkjølelser med feber, åreknuter, tromboser, venebetennelser, gulsot, diabetes, svangerskap, nervesykdommer (f. eks. isjias) eller akutte betennelser. Rådfør deg med din lege i disse tilfellene.

5. APPARATBESKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 3.

- 1 Regulator (trinnløs innstillbar massasjehastighet)
- 2 Skyvebryter:
 - OFF – Av
 - M – Massasje
 - M+H – Massasje og infrarød oppvarming
- 3 Massasjeflate med infrarød oppvarming
- 4 Feste for håndstropp
- 5 Knapper for låsing av håndtaket
- 6 Nettledning
- 7 Sklisikkert, avtakbart håndtak
- 8 Utskiftbare massasjesett:
 - softsett
 - nuppesett
- 9 Massasjehode
- 10 Håndstropp
- 11 Pluggbar del

6. FØR BRUK

Bruksformål: Apparatet må kun brukes for å massere menneskekropper.

Bestem deg for om du vil foreta massasjen med påsatt håndtak eller om du vil benytte apparatet uten håndtak og med håndstropp. For å ta av håndtaket må du holde begge knappene for låsing av håndtaket trykt inne fast og trekke håndtaket fra massasjehodet. For inn den pluggbare delen bak på massasjehodet for å dekke til innretningen for plassering av håndtaket.

7. BRUK

Før hånden gjennom under håndstroppen. Still inn lengden på håndstroppen med borrelåsen slik at du kan gripe rundt massasjehodet med håndflaten og kan føre det sikkert.

Hvis du vil plassere håndtaket igjen, fjern først den pluggbare delen ved å trekke den ut og sett på håndtaket til det smekker inn merkbart. Nettledningen kommer ut av apparatet under håndtakets låsing.

Du kan gjennomføre massasjen med eller uten massasjesett. Velg det massasjesettet som du ønsker. Ved varmebehandling med infrarød varme „M+H“ hindrer de påsatte massasjesettene varmetilførselen fra den infrarøde kilden. Bruk apparatet derfor kun på „M“ når et massasjesett er satt på.

Forviss deg om at massasjesettet er utkoplet før du kopler til nettledningen. Foreta tilkobling av apparatet med skyvebryteren på „M“ – „kun massasje“ eller „M+H“ – „massasje med infrarød varme“.

Innstill den massasjehastighet som ønskes ved hjelp av regulatoren. Før apparatet til det område av kroppen som skal masseres. Du kan stå, sitte eller ligge og massere deg selv eller en annen person.

Ved kraftig eller mindre kraftig trykk med massasjeapparatet kan massasjeintensiteten forandres. Massér ikke et bestemt punkt på kroppen lenger enn 3 minutter og skift da til andre deler av kroppen. Foreta utkobling av apparatet igjen etter maksimalt 20 minutters bruk, trekk ut nettpluggen og la det avkjøle. Oppbevar apparatet tørt.

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring



ADVARSEL

- Koble fra apparatet før rengjøring.
- Enheten skal kun rengjøres med en klut som er litt fuktet.
- Rengjør produktet som foreskrevet. Ikke la væske trenge inn i enheten eller tilbehøret.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.
- Ikke rengjør enheten i oppvaskmaskinen.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler eller stive børster! Trekk strømpluggen ut av veggkontakten før apparatet rengjøres.

Rengjør apparatet med en fuktig klut. Massasjeeenhetene kan rengjøres med varmt såpevann. Bruk utelukkende et mildt rengjøringsmiddel.

Det infrarøde massasjeapparatet kan først tas i bruk igjen når det er fullstendig tørt.

Vedlikehold

Hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi at det oppbevares i originalinnpakningen på et tørt sted (ikke sett noe oppå apparatet).

9. ÁRTALMATLANÍTÁS

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



10. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Tilkobling til strømnettet	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Mål:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Vekt:	ca. 992 g

11. GARANTI / SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja noudata siinä annettuja ohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta ja laitteen muita käyttäjiä varten.

VAROITUS

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin tai liikkuviin osiin minkäänlaisia esineitä. Varmista, että liikkuvat osat pääsevät liikkumaan vapaasti.
- Älä työnnä mitään ruumiinosia, erityisesti sormia, laitteen liikkuvien hierontaosien tai niiden kiinnikkeiden väliin.
- Laitteen pinta kuumenee käytössä. Lämmölle herkkien henkilöiden on käytettävä laitetta varoen.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.

Sisällys

1. Toimituksen laajuus	43	7. Käyttö	44
2. Merkkien selitykset	43	8. Puhdistus ja hoito	44
3. Tarkoituksenmukainen käyttö	43	9. Hävittäminen	44
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	43	10. Tekniset tiedot	44
5. Laitekuvaus	44	11. Takuu / Huolto	44
6. Käyttöönotto	44		

1. TOIMITUKSEN LAAJUUS

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 x Infrapunahierontalaite
- 2 x Vaihdettavat hierontapäät
- 1 x Tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa, sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	Varoitus Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.
	Huomio Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista
	Suojausluokan II laite
	Lue ohje
	Valmistaja
	Irrota pakkauksen osat ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Maahantuojaan symboli
	(Sähkö)laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa.
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Vain sisäkäyttöön
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä

3. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Valmistajaa ei voida vetää vastuuseen vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta tai ajattemattomasta käytöstä.
- Liitä laite vain tyyppikilvessä ilmoitettuun verkkojännitteeseen.

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

- Kuten kaikkia sähkölaitteita, on myös tätä hierontalaitetta käytettävä varovasti ja asianmukaisesti, jota vältetään sähköiskujen aiheuttamia vaaroja:
 - Irrota virtakaapeli jälkeen välittömästi käytön jälkeen.
 - Vältä kaikkea kosketusta veden kanssa (paitsi puhdistuksessa hieman kostetulla ikinalla). Vettä ei saa koskaan päästä laitteen sisään. Älä koskaan upota laitetta veteen.
 - Älä missään tapauksessa käytä laitetta kylvyssä, suihkun alla, uima-altaassa tai vedellä täytetyn pesuallan yläpuolella. Jos kaikesta huolimatta vettä on päässyt laitteeseen, irrota laite heti sähköverkosta ja käännä sähköalan liikkeen tai asiakaspalvelun puoleen.
 - Aina ennen käyttöä on tarkastettava, että laite ja erityisesti virtakaapeli ovat ehjät.
 - Jos virtakaapeli on vaurioitunut, sitä ei saa liittää virtalähteeseen. Käännä sähköalan liikkeen tai asiakaspalvelun puoleen.
 - Vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa suorittaa korjauksia.
 - Älä pidä äläkä kanna laitetta virtakaapelista.
 - Jos käytön aikana esiintyy häiriö, kytkä laite heti pois päältä ja vedä virtapistoke pois pistorasiasta.
- Älä käytä muita kuin mukana toimitettuja hierontalisäkappeleita.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi vain omaan käyttöön, ei lääketieteelliseen tai ammattimaiseen käyttöön.
- Älä koskaan peitä päällekytkettyä laitetta (peitteellä, tynnyllä, ...)
- Älä koskaan työnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Varmista, että liikkuvat osat pystyvät aina liikkumaan vapaasti ja että esineitä tai jopa sormia ei ole jäänyt puristuksiin. Varmista, että laitteeseen ei vetäydy hiuksia. Käytä tarvittaessa hiusverkkoa.
- Kytke laite pois päältä ja irrota se verkosta, ennen kuin irrotat hahvan tai hierontakappaleen laitteesta tai kiinnität sen siihen.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman valvontaa, erityisesti silloin, kun lapsia on läheisyydessä.
- Lapset, avuttomat tai vammaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain aikuisten valvonnassa tai heidän ottaessaan perhehdyttävä sitä ennen laitteeseen.
- Älä käytä hierontalaitetta sängyssä. Missään tapauksessa et saa nukahtaa käytön aikana.

VAROITUS

- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti 20 min kauempaa välttäkseen ylikuumenemistä. Anna laitteen jäähtyä ennen uudelleenkäyttöä.
- Laitteen pinta lämpenee käytön aikana. Henkilöiden, jotka eivät ole lämpö herkkiä, on oltava erityisen varovaisia.
- Älä käytä pieneläimille / eläimille.
- Sydämen tahdistinta käyttäviä henkilöitä pyydetään kysymään asiasta lääkäriltään ennen hieron-talaitteen käyttöä, eikä missään tapauksessa käyttämään laitetta sydämen alueella.
- Älä koskaan käytä laitetta turvonneelle, palaneelle tai vahingoittuneelle iholle ja kehon osille.
- Lisäksi ei saa hieroa: luita (esim. niveliä, selkärunkaa), päätä tai muita herkkiä kehonosia.
- Älä käytä hierontaa kuumeisen vilustumisen, suonikohjujen, verisuonitukoksien, suonitulehduksien, keltautaudin, diabeteksen, raskauden, hermosairauksien (esim. iskias) tai

akuuttien tulehduksien yhteydessä. Kysy näissä tapauksissa aina lääkärin neuvoa.

5. LAITEKUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- 1 Säädin (portaattomasti säädettävä hierontanopeus)
- 2 Liukukytin:
 - OFF – Pois
 - M – Hieronta
 - M+H – Hieronta ja infrapunälämmitys
- 3 Hierontapinta infrapunälämmityksellä
- 4 Rannelenkin pidike
- 5 Painikkeet kahvan lukitukseen
- 6 Verkkokaapeli
- 7 Luistamaton ja irrotettava kahva
- 8 Vaihdettavat hierontakappaleet:
 - Pehmeykappale
 - Nuppukappale
- 9 Hierontapää
- 10 Rannelenkki
- 11 Liitäntäelementti

6. KÄYTTÖÖNOTTO

Laitteen käyttö: Laitetta käytetään ainoastaan ihmisen kehon hierontaan.

Päätä, haluatko suorittaa hieronnan kahvan ollessa liitettyinä tai haluatko käyttää laitetta ilman kahvaa ja rannelenkkiä. Kun haluat irrottaa kahvan, paina kahvan molempia lukituspainikkeita ja vedä kahva pois hierontapäästä. Peitä kahvan kiinnitysmekanismin työntämällä liitäntäelementti hierontapään takaosaan. Pujota käsi rannelenkin läpi. Säädä rannelenkin pituus tarakinnikkeellä niin, että pystyt tarttumaan hierontapäähän kämmenelläsi ja ohjaamaan sitä turvallisesti.

7. KÄYTTÖ

Kun haluat kiinnittää kahvan takaisin paikoilleen, poista ensin liitäntäelementti vetämällä ja työnnä kahva takaisin paikoilleen, kunnes tunnet sen lukittuvan. Verkkokaapeli työntyy ulos kahvan lukitusmekanismin alapuolelta.

Voit suorittaa hieronnan hierontakappaleella tai ilman siltä. Valitse hierontakappale henkilökohtaisten mieltymystesi mukaan. Käytettäessä lämpökäsittelyä infrapunälämmöllä "M+H" paikoilleen kiinnitetyt hierontakappaleet estävät infrapunälähteen lämmöntulon. Käytä sen vuoksi laitetta ainoastaan "M"-toiminnolla hierontakappaleen ollessaan paikoilleen asetettuna.

Varmista ennen verkkojohdon liittämistä pistorasiaan, että laite on kytketty pois päältä. Kytke laitteen liukukytin "M"-asentoon (vain hieronta) tai "M+H"-asentoon (hieronta infrapunälämmityksellä).

Säädä säätimellä haluamasi hierontanopeus. Vie laite hierontavalle kehonalueelle. Voit seisoa, istua tai olla makuulla, ja voit hieroa itse itseäsi tai antaa toisen henkilön hieroa sinua.

Hieronnan voimakkuutta voidaan muuttaa painamalla hierontalaitetta voimakkaammin tai vähemmän voimakkaasti. Älä hiero samaa paikkaa yli kolmea minuuttia, vaan siirry sitten seuraavalle alueelle. Käytä laitetta enintään 20 minuuttia, kytke se

pois päältä, irrota verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä. Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

8. PUHDISTUS JA HOITO

Puhdistus



VAROITUS

- Katkaise laitteesta virta aina ennen sen puhdistamista.
- Puhdista laite ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla.
- Puhdista laite ainoastaan kuvatulla tavalla. Laitteen tai lisävarusteiden sisään ei saa päästä nesteitä.
- Käytä laitetta vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä puhdistusaineita tai karkeita harjoja! Ennen puhdistusta vedä virtapistoke irti.

Pyyhi laite kostealla liinalla. Hierontalisäkappaleet voidaan puhdistaa lämpimällä sappiavedellä. Käytä vain mietoja kotitalouspuhdistusaineita.

Käytä infrapunahierontalaitetta uudelleen vasta silloin, kun se on kokonaan kuiva.

Hoito

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.

9. HÄVITTÄMINEN

Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



10. TEKNISET TIEDOT

Verkkoliitäntä	220-240 V~, 50/60 Hz, 22 W
Mitat:	40,0 x 11,5 x 11,0 cm
Paino:	ca. 992 g

11. TAKUU / HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



UK Importer: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place, Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton,
United Kingdom



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-healthguide.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

